

Mangane Firindena Yuda nun Isirayila Mangane Fe Taruxuna

Mangane Firinden kitabu yireni ito kui, na Yuda nun Isirayila manga dɔnxɛne nan ma fe falama. A yire singena (keli Mangane Firinden sora singen ma han sora 7), na Isirayila kala feen nan falama en xa. Mangane nan yi dɔxi a xun na naxanye mi yi tinxin Ala yɛɛ ra yi. Ala yi tin Asiriya mangan Salamanasari xa Samari taan tongo yɛngɛni, Isirayila manga taana. Na ligaxi nɛn jɛɛ kɛmɛ solofere jɛɛ mɔxɔjɛn nun firin benun Marigi Yesu xa bari waxatin naxan yi. Asiriya mangan mɔn yi yamaan fɔxɔ kedenna suxu, a siga e ra konyiyani. Nabi Elise a fe taruxun yɛbaxi en xa sorani itoe yire wuyaxi kui, Eli a xarandiin naxan ti a jɔxɔni (Keli Mangane Firinden sora 2 ma han 13).

A yire firindena Isirayila yamanan yiifari fɔxɔn mangayaan nan ma fe yɛbama naxan xili Yuda, feen naxanye liga jɛɛ kɛmɛ jɛɛ tonge saxanna bun ma Yuda lu xanbini a yɛtɛ ma yamanan kɔmɛn fɔxɔn suxu xanbini yɛngɛni. (Keli Mangane Firinden sora 18 ma han sora 25) Dɔnxɛn na, Babilɔn mangan Nebukadanesari yi fa Yerusalɛn tongo yɛngɛni jɛɛ kɛmɛ suulun jɛɛ tonge solo-masɛɛ jɛɛ solofere benun Marigi Yesu xa bari, a yi Ala Batu Banxin kala, a yi Yuda yamanan muxu fisamantenne xali Babilɔn taani. Ala nan Isirayila kaane yulubine saran e ra na feen kui.

Eli yi Axasiyaa tantanna fala

¹ Axabi faxa xanbini, Moyaba kaane yi murute Isirayila kaane xili ma.

² Axasiya yi bira keli a kore banxin foye soden na Samari taani, a maxɔɔ. Nayi, a xerane rasiga Baali-Sebubi suxuren maxɔdindeni, Ekirɔn taan muxune ala, alogo a xa a kolon xa a yiyalanɲe a maxɔɔni.

³ Koni, Alatalaa malekan yi a fala Eli Tisibi kaan xa, a naxa, “Siga, i sa Samari mangana xerane ralan kira yi, i a fala e xa, i naxa, ‘Ala mi Isirayila yi ba? Nanfera i sigama Baali-Sebubi suxuren maxɔdindeni, Ekirɔn kaane ala?’

⁴ Nayi, Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘I naxan nabaxi, na feen ma, i mi fa godoma i ya saden ma, i saxi denaxan yi, i faxan menna nin.’ ” Eli yi sa na fala e xa.

⁵ Xerane yi xete Axasiya fema, a yi e maxɔdin, a naxa, “Nanfera e xetexi?”

⁶ E yi a yabi, e naxa, “Xemena nde nan texi nxu ralandeni, a yi a fala nxu xa, a naxa, ‘E siga, e xete mangan fema naxan e rafaxi, e sa a fala a xa, a Alatala ito nan falaxi, a naxa: Ala mi Isirayila yi ba? Nanfera nayi i xerane rasigama Baali-Sebubi suxuren maxɔdindeni, Ekirɔn kaane ala? Nanara, i mi fa kelima i ya saden ma, i saxi denaxan yi, i faxan menna nin.’ ”

⁷ Axasiya yi e maxɔdin, a naxa, “Xemen yi kiin mundun yi naxan te e ralandeni a falani itoe ti e xa?”

⁸ E yi a yabi, e naxa, “Muxun nan yi a ra naxan yi maxidixi sube kidi xabe kanna ra e nun kidi tagixidina a tagi.” Axasiya yi a fala, a naxa, “Eli, Tisibi kaan nan na ra!”

Axasiya yi wa Eli suxu feni

⁹ Axasiya yi sofa tonge suulun nasiga e nun e kuntigina. Kuntigin na yi te Eli fema geyaan xuntagi, a yi dɔxi dɛnaxan yi, a yi a fala a xa, a naxa, “Sayibana, mangana yamarin ni i ra, a i xa godo.”

¹⁰ Eli yi na kuntigin yabi, a naxa, “Xa sayiban nan n na, tɛɛn xa godo keli kore, a yi ε nun i ya sofa tonge suulunne gan.” Tɛɛn yi godo keli kore, a yi e nun a sofa tonge suulunne gan.

¹¹ Axasiya mɔn yi sofa tonge suulun gbetɛye rasiga e nun e kuntigina. Kuntigin na yi a fala Eli xa, a naxa, “Sayibana, mangana yamarin ni i ra, a i xa godo mafurɛn.”

¹² Eli yi a yabi, a naxa, “Xa sayiban nan n na, tɛɛn xa godo keli kore, a yi ε nun i ya sofa tonge suulunne gan.” Alaa tɛɛn yi godo keli kore, a yi e nun a sofa tonge suulunne gan.

¹³ Axasiya mɔn yi sofa tonge suulun e nun e kuntigin nasiga a saxandeni. Na kuntigin saxanden yi te, a to so, a xinbi sin Eli yɛtagi, a mafan, a naxa, “Sayibana, nxu nun n ma sofa tonge suulunna niin natanga.

¹⁴ N na a kolon, tɛɛn bata godo kore, a yi kuntigi firin fɔlɔne gan e nun e sofa tonge suulunne. Koni iki, n bata i mafan, n niin nakantan.”

¹⁵ Alatalaa malekan yi a fala Eli xa, a naxa, “Siga a fɔxɔ ra, i nama gaxu a yɛɛ ra.” Eli yi keli, a godo a fɔxɔ ra mangan fema.

¹⁶ A yi a fala mangan xa, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, bayo i bata xɛrane rasiga Baali-Sebubi suxuren maxɔdindeni, Ekirɔn kaane ala, alo Ala mi fa Isirayila yi naxan maxɔdinɛ falan

na, i mi fa godoma i ya saden ma, i saxi dεεnde, amasɔɔ i faxama nεn.”

¹⁷ Axasiya yi faxa, fata Alatalaa falan na a naxan ti Eli xa. Yorami yi ti a ɲɔxɔni Yosafati a dii xεmεn Yehorami a mangayaan ɲεε firinden i Yuda yi. Dii xεmε yo mi yi Axasiya yii.

¹⁸ Axasiya kεwali dɔnxe ne, a naxanye birin liga, ne seβexi Isirayila mangane taruxu kedine kui.

2

Eli yi te kore

¹ Lɔxɔna nde Alatala yi fa Eli rate kore wuluwulu gbeeni. Na waxatini Eli nun Elise yi kelima Giligali yi.

² Eli yi a fala Elise xa, a naxa, “Lu be, n bata i mafan, amasɔɔ Alatala bata n xε han Beteli taani.” Elise yi a yabi, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi e nun i tan, n mi xεtεma i fɔxɔ ra.” E birin yi siga Beteli yi.

³ Beteli taan nabi ganla yi fa Elise fεma, e yi a fala a xa, e naxa, “I a kolon a Alatala i kanna ratema nεn kore to?” Elise yi yabin ti, a naxa, “N na a kolon, ε dundu.”

⁴ Eli yi a fala Elise xa, a naxa, “Lu be, n bata i mafan, amasɔɔ Alatala bata n xε han Yeriko taani.” Elise yi a yabi, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi e nun i tan, n mi xεtεma i fɔxɔ ra.” E birin yi siga Yeriko yi.

⁵ Yeriko taan nabi ganla yi e maso Elise ra, e yi a fala a xa, e naxa, “I a kolon a Alatala i kanna ratema nεn kore to?” Elise yi yabin ti, a naxa, “N na a kolon, ε dundu.”

⁶ Eli yi a fala Elise xa, a naxa, “Lu be, n bata i mafan, amasotɔ Alatala bata n xε han Yurudɛn baani.” Elise yi a yabi, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi e nun i tan, n mi xεtɛma i fɔxɔ ra.” E firinna birin yi siga kiraan xɔn.

⁷ Nabiin muxu tonge suulun nabi ganla ye, ne yi bira Eli nun Elise fɔxɔ ra, e sa ti, e yi e yeε rafindi e firinna mabinni, e e makuya e ra ndedi. E fan firinna yi ti Yurudɛn baan dε.

⁸ Eli yi a doma gbeen tongo a mɔrɔmɔrɔ, a igen garin, a yitaxun be binna nun be binni, e firinna birin yi dangu yire yixareni.

⁹ E to dangu, Eli yi a fala Elise xa, a naxa, “I waxi a xɔn, n xa nanse liga i xa, benun n xa ba i fɛma?” Elise yi a yabi, a naxa, “N bata i mafan, n waxi i ya nabiyaa xaxinla dɔxɔde firin nan sɔtɔ fe yi.”

¹⁰ Eli yi a fala a xa, a naxa, “I fe xɔdɛxɛn nan maxɔdinxi n na na ra. Koni n bama i fɛma waxatin naxan yi, xa i n to, na ligama i xa nɛn, koni xa i mi n to, na mi ligama i xa.”

¹¹ E yi sigatini, e fala tiini, nanunna, wontoro tɛɛ kanna nun soo tɛɛ kanne yi so e tagi, Eli yi te kore wuluwulu gbeeni.

¹² Elise yi a matoma a gbelegbelema, a naxa, “N fafe, n fafe! I dangu Isirayilaa yeŋgɛ so wontorone birin na e nun a soone!” A mi fa a to sɔnɔn. Nayi, a yi a dugine suxu, a yi e yibɔ dungi firinna ra,

¹³ Elise yi doma gbeen tongo Eli naxan nabira. A xεtɛ, a ti Yurudɛn baan dε,

¹⁴ Eli doma gbeen naxan nabira, Elise yi na tongo, a baa igen garin, Elise yi maxɔdinna ti, a naxa, “Alatala, Eli a Ala minɛn yi iki?” A mɔn yi

baa igen garin, na xanbi ra, baan yi taxun, Elise yi dangu.

¹⁵ Yeriko taan nabine ganla to a to wulani, e yi a fala, e naxa, “Eli a xaxinla Elise yi.” E yi siga a ralandeni, e xinbi sin a bun ma.

¹⁶ E yi a fala a xa, e naxa, “Χεμε senbemaan muxu tonge suulun i ya walikene ye, i waxi e xa sa i kanna fen? Yanyina nde Alatalaa Nii Sariɲanxin bata a xali a sa a woli geyana nde fari hanma lanbanna nde kui.” Elise yi e yabi, a naxa, “E nama e rasiga.”

¹⁷ Koni, e yi a karahan han! A yi a fala e xa, a naxa, “E e rasiga.” E yi muxu tonge suulun nasiga naxanye Eli fen xi saxan, koni e mi a to mumɛ!

¹⁸ E to xεε Elise fema Yeriko taani, a yi a fala e xa, a naxa, “N mi yi a fale ε xa, ‘E nama siga?’ ”

Elise Yeriko yi

¹⁹ Taan muxune yi a fala Elise xa, e naxa, “Nxu kanna, taan dɔxɔ kiin fan alo i a toxi kii naxan yi, koni igen kobi han a mi tinɲε sansine yi soli.”

²⁰ Elise yi a fala e xa, a naxa, “E fa fɔxɔn na goron nɛnɛn kui, ε a so n yii.” E fa a ra.

²¹ Elise yi siga tigin xunna ra, a fɔxɔn woli igeni, a yi a fala, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘N bata igeni ito rasariɲan, a mi fa muxune faxε, sansine fan nun fa solima nɛn.’ ”

²² Igen yi rasariɲan, keli na lɔxɔni fata Elise a falan na.

²³ A kelimatɔn mɛnni siga Beteli yi, a yi tema kiraan xɔn, taa yi diidine yi fa, e yi a magele, e yi a fala a ma, e naxa, “Teli kanna siga! Teli kanna siga!”

²⁴ A yi xετε, a e mato, a yi e danga Alatala xinli, sube xαηε magaxuxi firin yi mini fαtαnни, e diidine tonge naanin e nun firin yibα.

²⁵ Elise yi keli mεnни, a siga Karemele geyaan fari. Na xanbi ra, a xετε Samari taani.

3

Yorami, Isirayila Mangana

¹ Yuda manga Yosafati a mangayaan ηεε fu nun solomasεxεdeni, Axabi a dii xεmεn Yorami yi findi Isirayila mangan na Samari taani, a ηεε fu nun firin mangayaan liga Isirayila xun na.

² Naxan ηαxu Alatala γεε ra yi, a na liga nεn, koni a mi dangu a fafe nun a nga fe ηαxine ra. A fafe kide γεmε Baali sawuran naxanye ti, a ne kala,

³ koni Nebati a dii xεmεn Yerobowan yulubin naxanye liga, naxan Isirayila kaane ti yulubin ligan ma, a fan yi kankan ne ligan ma, a lu ne yi, a mi xετε e fαxα ra mumε!

Yorami yi Moyaba yεngε

⁴ Moyaba mangan Mesa, γεxεε kurune nan yi a yii. ηεε yo ηεε, a yi lan a xa naxan so Isirayila mangan yii mudun na, na nan lanxi γεxεε diin wuli kεmε ma e nun γεxεε xungbe wuli kεmε e nun e xabena.

⁵ Axabi to faxa, Moyaba mangan yi murute Isirayila mangan xili ma.

⁶ Nayi, Yorami yi mini Samari taani, a Isirayila sofane birin malan.

⁷ A xεrane rasiga a faladeni Yuda mangan Yosafati xa, a naxa, “Moyaba mangan bata murute n xili ma. I waxi fa feni n fαxα ra Moyaba yεngεdeni

ba?” Yosafati yi a yabi, a naxa, “N sigama nɛn i fɔxɔ ra, i tan nun n tan keden na a ra, n ma sofane i ya sofane nan e ra, n ma soone i ya soone nan e ra.”

⁸ Yosafati mɔn yi a maxɔdin, a naxa, “En teen kiraan mundun xɔn?” Yorami yi a yabi, a naxa, “Edɔn tonbonna kiraan xɔn.”

⁹ Isirayila mangan nun Yuda mangan nun Edɔn mangan yi siga, e xi solofere sigan tixina, igen yi ɲan ganla yii e nun xuruseen naxanye yi biraxi e fɔxɔ ra.

¹⁰ Nayi, Isirayila mangan yi a fala, a naxa, “Ee! Alatala en tan manga saxanne xilixi nɛn, alogo a xa en sa Moyaba yamanan sagoni!”

¹¹ Koni Yosafati yi a fala a xa, a naxa, “Alatalaa nabi yo mi na en nɔɛ Alatala maxɔdinɲɛ naxan yi?” Isirayila mangana walikɛɛn yi a fala e xa, a naxa, “Elise be, Safati a dii xɛmɛna, naxan yi igen sama Eli yiine ra.”

¹² Yosafati yi a fala, a naxa, “Alatalaa falana Elise yi.” Nayi, Isirayila mangan nun Yosafati nun Edɔn mangan yi godo a fɛma.

¹³ Elise yi a fala Isirayila mangan xa, a naxa, “Nanse i tan nun n tan tagi? Siga i fafe nun i ngaa nabine fɛma.” Isirayila mangan yi a fala a xa, a naxa, “ɛn-ɛn, amasɔtɔ Alatala nan nxu tan manga saxanne xilixi alogo a xa nxu so Moyaba yii.”

¹⁴ Elise yi a fala a xa, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, Sɛnbɛn Birin Kanna, n walima naxan xa, xa n mi Yosafati binyaxi, Yuda mangana, i bɔtɛ mi yi taranma n xa. N mi yi i matoma.

¹⁵ Iki, ɛ fa maxase maxana nde ra n xɔn.” Maxase maxan na maxaseen maxa waxatin naxan yi, Alatala sɛnbɛn yi godo Elise ma.

16 A yi a fala, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘E yili wuyaxi ge lanbanni.’

17 Amasɔɔ Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘E mi foyen toma, ε mi tulen toma mumε, koni lanbanni ito rafema nεn igen na, ε yi ε min, ε tan nun ε xuruse xungbene nun ε xuruse xunxurine.’

18 Koni fe di xuri nan na ra Alatala yii. A Moyaba yamanan soma nεn ε yii.

19 E taa fangamane birin kalama nεn e nun taa rakantanxine, ε wudi fajine birin segeɛma nεn, ε yi tigrine birin dutun, ε xεεne rafe gεmεne ra.”

20 Na xɔɔn bode, saraxa ba waxatini, igen yi fa keli Edɔn yi, yamanan yi rafe igen na.

21 Moyaba kaane to a mε a mangane fama e yεngεdeni, naxanye birin bata yi a li yεngε so seen tongoden ma, e ne birin xili, e ti yamanan danna ra.

22 E to keli xɔɔnni, sogen tixi igen na bɔxɔn fari ma, Moyaba kaane yi igen to wulani, a gbeeli alo wunla.

23 E yi a fala, e naxa, “Wunla na a ra! Mangane bata e bode yεngε, e nun e sofane, e yi e bode faxa. Iki, Moyaba kaane, ε keli, en sa e yii seene tongo!”

24 E yi fa Isirayila ganla daaxadeni. Koni, Isirayila ganla yi keli, a Moyaba kaane yεngε, e yi e gi ganla yεε ra. Isirayila ganla yi bira e fɔxɔ ra han e sa so e yamanani, e yi Moyaba kaane nɔ.

25 E taane kala, e birin yi gεmε keden kedenna woli xεε fajine yi, e xεεne rafe gεmεne ra, e yi tigrine birin dutun, e yi wudi fajine birin segeε. A rapanna, Kiri-Hareseti taan yinna nan tun yi fa a kiini, koni sofa lantan kanne fan yi fa na rabilin, e na fan yεngε.

²⁶ Moyaba mangan to a to a a mi yengen nœ, a yi silanfana kannu muxu kemε solofere tongo alogo a xa kirani ba han Edon mangan fema, koni e mi nœ.*

²⁷ Nayi, a yi a dii singen tongo naxan yi lanma a xa ti a joxoni, a yi a ba saraxan na taan yinna fari. Na xanbi ra, Moyaba kaane yi Isirayila kaane jaxankata han Isirayila kaane yi keli na yi, e xete e konni.

4

Elise yi kapa gilen mali

¹ Loxona nde kapa gilena nde yi fa Elise li, nabi ganla nabina nde nan yi a xemen na. A yi Elise mafan, a naxa, “I ya walikena, n ma xemen bata fana, i a kolon a i ya walikεen yi gaxuxi Alatala yeε ra, koni doli kannu bata fa n ma dii xeme firin tongodeni, a xa e findi a konyine ra.”

² Elise yi a maxodin, a naxa, “N nœ nanse ligε i xa? A fala n xa nanse i yii banxini?” Naxanla yi a yabi, a naxa, “Sese mi i ya walikεen yii banxini fō ture kundi keden.”

³ Elise yi a fala a xa, a naxa, “Siga, i sa goron yigenle maxodin i dōxō bodene ra, i nama ndedi maxodin de!”

⁴ I na so i konni, i deen balan ε nun i ya diine xun ma, i turen sa goronne birin kui, naxanye na rafe i ne dōxō e dan na.”

⁵ Nayi, jaxanla yi keli a fema. A deen balan e nun a diine xun ma, e yi fa goronne ra, a yi e rafe.

* **3:26: Silanfanna:** Sofane yengεso degεmana.

⁶ Goronne birin to rafe, a yi a fala a dii xεμεν xa, a naxa, “Fa goron gbeteye ra.” Koni a diin yi a yabi, a naxa, “Goron mi fa na.” Turen yi ba minε.

⁷ Naxanla yi sa a fala sayiban xa. Elise yi a fala a xa, a naxa, “Siga, turen mati, i yi i ya donla fi, naxan na lu i yii, na i tan nun i ya diine rakisima nen.”

Sunemi kaana diin yi keli sayani

⁸ Lɔxɔna nde Elise yi danguma Sunemi taani, naxalan nafulu kanna nde yi menni, na yi a karan a xa a dεge. A nεma yi dangue na waxati yo yi, a soma nen a konni a dεge.

⁹ A yi a fala a xεμεν xa, a naxa, “N laxi a ra xεμεν naxan danguma en konni waxati yo waxati, Alaa muxu sariɲanxin na a ra.

¹⁰ En lan en xa konkodina nde ti a xa en ma sangansoon kɔε ra, en saden nun tabanla nun gbɛden nun lenpun dɔxɔ a xa na. A nɔε yigiye menni nen a na dangu en konni.”

¹¹ Lɔxɔna nde Elise to fa Sunemi yi, a te konkoni koren na, a sa a sa na yi.

¹² A yi a fala a walikεεn Gexasi xa, a naxa, “Sunami kaan xili.” Gexasi yi na naxanla xili, a fa a fεma.

¹³ Elise yi a fala Gexasi xa, a naxa, “A fala naxanla xa, i naxa, ‘I bata fe wuyaxi raba nxu xa. Nxu nɔε nanse lige i xa? Nxu xa falan ti mangan xa i ya fe yi hanma sofa kuntigina?’ ” Naxanla yi a yabi, a naxa, “N dɔxi n ma yamanan nan tagi, sese mi dasaxi n ma.”

¹⁴ Elise yi Gexasi maxɔdin, a naxa, “Nanse xa liga a xa?” Gexasi yi a yabi, a naxa, “Dii mi a yii, a xεμεν bata fori.”

15 Elise yi a fala, a naxa, “Naxanla xili.” Gexasi yi a xili, a yi fa, a so dɛɛn na.

16 Elise yi a fala a xa, a naxa, “Nɛɛ famatɔni waxatini ito yi, i diin barima nɛn, i a tongo i yii.” Naxanla yi a yabi, a naxa, “ɛn-ɛn, n kanna, sayibana, i nama wulen fala i ya walikɛɛn xa.”

17 Naxanla na yi fudikan, nɛɛ famatɔni na waxati kedenni, a dii xɛmɛn bari, alo Elise a fala a xa kii naxan yi.

18 Diin yi gbo. Lɔxɔna nde, a yi siga a baba fɛma se xabane yireni,

19 diin yi a fala a baba xa, a naxa, “N xunna! N xunna!” A baba yi a fala a walikɛɛn xa, a naxa, “A xali a nga fɛma.”

20 Walikɛɛn yi a tongo, a a xali a nga fɛma. Diin yi lu a nga xinbine fari han yanyi tagini. Na xanbi ra, a faxa.

21 Naxanla yi te, a sa diin sa sayibana saden ma, a dɛɛn balan a xun ma, a mini.

22 A yi a xɛmɛn xili, a naxa, “N bata i mafan i ya walikɛ keden nun sofanla keden nafa n ma, n waxi siga feni sayiban fɛma mafurɛn. N fama.”

23 A yi a maxɔdin, a naxa, “Nanfera i waxi siga feni a fɛma to? Kike Nɛnɛn hanma Matabu Lɔxɔn mi a ra.” A yi a yabi, a naxa, “Hali i mi kɔntɔfili.”

24 A yi sofanli tɔn, a fala a walikɛɛn xa, a naxa, “Ti sofanla yɛɛ ra. En siga, i nama ti, xa n mi i yamari.”

25 Nayi, e siga sayiban fɛma Karemele geyaan fari. Sayiban to a to fɛ wulani, a yi a fala a walikɛɛn Gexasi xa, a naxa, “Sunami kaan fama.

26 Iki i gi i sa a ralan, i yi a fala a xa, i naxa, “Tana mi i ma? I ya xɛmɛn nun i ya diina, tana mi e ma?” Naxanla yi a yabi, a naxa, “Tana yo mu.”

27 Koni, a sayiban fɛman li waxatin naxan yi geyaan fari, a yi a sanne suxu. Gexasi yi wa a radin feni ayi. Koni, sayiban yi a fala a xa, a naxa, “A lu na, amasɔtɔ a bɔɲɛn sunuxi, koni Alatala bata na feen luxun n ma, a mi a yitaxi n na.”

28 Nayi, ɲaxanla yi a fala a xa, a naxa, “N kanna, n yi i maxɔdin diina nde ma nun? N mi yi a fala i xa, ‘I nama n yanfa?’ ”

29 Elise yi a fala Gexasi xa, a naxa, “I tagi xidi, i n ma dunganna suxu i yii, i siga. Xa i naralan muxuna nde ra, i nama a xɔntɔn, xa muxuna nde i xɔntɔn, i nama a ratin. I xa n ma dunganna sa diin yɛtagi.”

30 ɲaxanla yi a fala, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, n mi sigama xa i tan mi a ra.” Nayi, Elise yi siga a fɔxɔ ra.

31 Gexasi bata yi siga e yɛɛ ra, a bata yi dunganna sa diin yɛtagi, koni diin mi xui ramini, a mi a ramaxa. A xɛtɛ Elise ralandeni, a na feen fala a xa, a naxa, “Diin mi xulunxi.”

32 Elise so banxini waxatin naxan yi, diin bata yi faxa, a saxi a saden ma.

33 Elise yi so, a dɛɛn balan e firinna ma, a yi Alatala maxandi.

34 A te, a yi a sa diin fari, a dɛɛn lan a dɛɛn ma, a yɛɛne lan a yɛɛne ma, a yiine lan a yiine ma, a a yibandun a fari, diin fatin yi wolon.

35 Elise mɔn yi so banxini, a so a masigani. Na xanbi ra, a te, a mɔn yi a yibandun a fari. Diin yi tison dɔxɔ solofere, a yɛɛne yi rabi.

36 Elise yi Gexasi xili, a naxa, “Sunami kaan xili.”

37 ɲaxanla yi fa, a bira a bun ma, a xinbi sin bɔxɔni. A diin tongo, a mini.

Sabi dontarena

³⁸ Elise yi xετε Giligali taani, fitina kamen yi yamanani. Nabi ganla yi dɔxi a rabilinni. Elise yi a fala a walikεεν xa, a naxa, “Tunden dɔxɔ tεεν ma, i donseen nafala nabi ganla xa.”

³⁹ E tan nde keden yi siga burunna ra sabi δε badeni, a yi sansina nde to burunna ra, a yi burunna ɲanla bolon, a dugin nafe. A to so, a yi e yixaba dungi dugin na tunden kui, koni muxe mi a kolon naxan yi a ra.

⁴⁰ A to na donseen so muxune yii, e a don, e lu gbelegbelε, e naxa, “Sayibana, dabarin donseni!”

⁴¹ Elise yi yamarin fi, a naxa, “Fa murutu fujina nde ra n xa.” A to fa a ra, Elise yi a sa donseni. A yi a fala a walikεεν xa, a naxa, “A so muxune yii, e xa a don.” Sese ɲaxi mi fa luxi tunden kui.

Burun nawuyana ayi

⁴² Na waxati kedenni, xεmena nde yi fa funde buru mɔxɔɲε ra e nun murutu kεεε nεnεn bεnbeli keden sayiban xa, sa keli Baali-Salisa yi. Burun yi rafalaxi funde nεnεn nan na. Elise yi a fala a walikεεν xa, a naxa, “Donseene yitaxun yamaan na.”

⁴³ A walikεεν yi a yabi, a naxa, “N nɔε a soε muxu kεmε yii di?” Koni, Elise yi a fala a xa, a naxa, “A so muxuni itoe yii, e xa a don, amasɔtɔ Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘E e degema nεn, a dɔnxεn yi lu.’ ”

⁴⁴ Nayi, a yi burune sa muxu kεmε yetagi, e e δεge, a dɔnxεn yi lu, alo Alatala a fala kii naxan yi.

5

Elise yi Naman nakendeya

¹ Arami mangana gali kuntigin Naman yi rafan a kannan ma, binye gbeen yi saxi a yi, amasoto Alatala non fi Arami kaane ma a tan nan xon. Koni xeme wekilaxi gbeeni ito, dogonfonton nan yi a ra.

² Na waxatini, Arami sofane bata yi fa dii temena nde ra konyiyani yengena nde xon sa keli Isirayila yamanani. Na nan yi Naman ma jaxanla walikena.

³ Na dii temen yi a fala a kannan jaxanla xa, a naxa, “Nabiin naxan Samari taani, xa n kannan siga na fema, a yiyalanmanen a dogonfonnan ma.”

⁴ Isirayila dii temen naxan fala, Naman yi sa na fala a kannan xa, mangana.

⁵ Arami mangan yi a fala a xa, a naxa, “Siga Samari taani, n bataxin nasigamanen Isirayila mangan ma.” A yi siga, wure gbeti fixen kilo keme saxan joxondonna a yii, e nun xemaan kilo tongo sennin e nun dugi fajan fu.

⁶ A yi bataxin xali Isirayila mangan xon, a yi sebexi naxan kui, a naxa, “Iki, n bata n ma gali kuntigin Naman nasiga i ma naxan bataxini ito xalixi alogo i xa a dogonfonnan dandan.”

⁷ Isirayila mangan to na bataxin xaran, a a dugine yibo a ma, a yi a fala, a naxa, “Ala nan n na ba? N xa no faxan tiye, hanman maratangan ti? Nanfera a xemeni ito rafaxi n ma alogo n xa a rakendeya dogonfonnan ma? E a mato, a waxi yengen nan fen fe yi n na.”

⁸ Elise to a me a Isirayila mangan bata a dugine yibo a ma, a xeraan nasiga a faladeni mangan xa, a naxa, “Nanfera i ya dugine yiboxi i ma? A lu a xa fa n fema, a kolonje nanyi a nabina nde Isirayila yi.”

⁹ Naman yi fa e nun a soone nun a wontorone, a ti Elise a banxin dεε ra.

¹⁰ Elise yi xεraan nasiga a faladeni a xa, a naxa, “Siga, i sa i maxa Yurudεn baani sanja ma solofere, i yiyalanma nen, i sarijan.”

¹¹ Naman yi xεlε, a siga a fale, a naxa, “N jεxε a ma, nabiin minima nen a konna kui, a ti n yεtagi, a Alatala maxandi a xinla ra, a Ala, a yiin ti n yire xεlene xun ma, a n ma dogonfonna dandan.

¹² Abana baan nun Parapara baan naxanye Damasi taani, ne mi fisa Isirayila xudene birin xa ba? N mi yi nεε n maxε ne yi n sarijan ba?” Naman yi xεte, a xεlεxin yi siga.

¹³ Koni, a walikεne yi fa a fala a xa, e naxa, “N fafe, xa nabiin yi fe xεdεxεn nan maxεdinx i ma nun, i mi yi na lige ba? Nanfera nayi, a naxan maxεdinx i ma, i mi na rabama? I bεxεn igeni gbansan, i sarijanma nen.”

¹⁴ Nayi, a yi godo, a yi a bεxεn Yurudεn baani sanja ma solofere, lan sayibana falan ma, a fatin yi liga alo dii jεrεn fatina, a sarijan.

¹⁵ Naman yi xεte sayiban fema, e nun naxanye birin yi a fεxε ra. E to fa, a yεte yita sayiban na, a yi a fala a xa, a naxa, “N bata a kolon iki fa fala, ala yo mi na bεxε xεnna fari fε Isirayilaa Ala. N bata i mafan, tin i kiseen nasuxu n naxan soma i yii.”

¹⁶ Elise yi a yabi, a naxa, “N bata n kεlε habadan Alatala yi n naxan batuma, n mi tinjε.” Naman yi a karahan. Koni a yi tondi.

¹⁷ Nayi, Naman yi a fala a xa, a naxa, “Bayo i tondixi, tin, sofali firin nεε bεxε fujin naxan xale, na xa so n tan, i ya walikεen yii, amasεtε n tan, i ya walikεen mi fa wama saraxa gan daxin nun

saraxan ba feni ala gbete yo xa, fo Alatala keden peen xa.

¹⁸ N na Alatala maxande naxan na, a xa yafe n ma feni ito yi: N kannan na so a ala Rimɔn batu banxini a xinbi sindeni, nxu birin nan nxu xinbi sinma han bɔxɔni Rimɔn suxuren bun ma bayo a suxi n tan nan xɔn. Alatala xa yafe n ma ito a fe ra.”

¹⁹ Elise yi a fala a xa, a naxa, “Siga bɔɔe xunbenli.” Naman yi keli Elise fema.

Gexasi a tantanna

Naman to makuya ndedi,

²⁰ Gexasi, sayibana Elise a walikɛɛn yi a fala a yete ma, a naxa, “Arami kaan Naman yi waxi naxan fi fe yi n kannan ma, a mi tinxi sese ra. N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, n nan n gima nen a fɔxɔ ra, n yi sa sena nde rasuxu a ra.”

²¹ Nayi, Gexasi yi a gi Naman fɔxɔ ra. Naman to a to, a gima a fɔxɔ ra, a godo a wontoron kui a siga a ralandeni, a yi a fala a xa, a naxa, “Nanfe ligaxi?”

²² A yi a yabi, a naxa, “Fefe ɲaxi mi ligaxi. N kannan nan n nafaxi, a n xa fa a fala i xa a nabi ganla foninge firin baxi fadeni nen a konni iki sa keli Efirami geya yireni. N bata i mafan, i xa gbeti fixɛn kilo tonge saxan so n yii e xa, e nun sali dugi firin.”

²³ Naman yi a yabi, a naxa, “Tin i xa gbeti fixɛn kilo tonge sennin tongo e xa.” A yi a karahan, a yi gbeti fixɛn tongo, a sa benbɛli firin kui, a sali dugi firin so a yii, e nun a walike firinna naxanye a xalima Gexasi xa.

²⁴ E to गयाan fanna li, Gexasi yi e tongo walikene yii, a e raso banxini, a walikene raxete, ne yi siga.

²⁵ A mən yi siga a kanna fəma. Elise yi a fala a xa, a naxa, “I kelixi minən, Gexasi?” A yi a yabi, a naxa, “N tan, i ya walikεen mi sigaxi dεdε.”

²⁶ Koni Elise yi a fala a xa, a naxa, “I ϩoxo a ma a n mi na xεmεn toxi n xaxinli a yi tunganma a wontoron kui waxatin naxan yi, a fa i ralandeni? Koni, dugi fajin nun gbetin nasuxu waxati mi a ra iki, hanma oliwi binle nun manpa binle* e nun xuruse xunxurin nun a xungbene nun konyi xεmεne nun konyi ϩaxanle.

²⁷ Nayi, Naman ma dogonfonna xεtεma nən i ma e nun i ya denbayana habadan.” Gexasi kelima Elise fəma waxatin naxan yi, a fatin mafixaxi dogonfonna ra alo balabalan kεsena.

6

Bunbi mεlenna yi bira igeni

¹ Nabi ganla yi a fala Elise xa, e naxa, “A mato nxu tan nun i tan, en na en malanma dεnaxan yi mεnna xurun en ma.

² Xa i tin, nxu xa siga han Yurudεn baan dε, birin yi xalanbena nde fen mεnni, nxu yi malanden nafala mεnni en xa.” Elise yi e yabi, a naxa, “E siga.”

³ E tan nde yi a fala a xa, a naxa, “Tin i xa fa i ya walikεene foxo ra.” A yi a yabi, a naxa, “N sigama nən.”

⁴ A yi siga e foxo ra. E to Yurudεn baan li, e wudine sεgε.

* **5:26:** Wudi binla nde na yi, mən kaane naxanye sima, e yi naxanye bogi yitənma alo manpana e gbee kiini.

⁵ E tan nde yi xalanbe segeɲi, a bunbi melenna yi bira igeni. A gbelegbele, a naxa, “N kanna, a xandixin na a ra!”

⁶ Sayiban yi a maxɔdin, a naxa, “A biraxi minen yi?” A yi a yita a ra. Nayi, Elise yi wudi yiina nde sege, a woli na yire kedenni, bunbi melenna yi te igen xun ma.

⁷ Elise mɔn yi a fala, a naxa, “A tongo.” Na xemen yi a yiin nasiga, a tongo.

Arami sofane yeene yi danxu

⁸ Yengen yi Arami mangan nun Isirayila yamanan tagi, a yi sofa kuntigine malan, e xa e bode to. Na xanbi ra, a yi a ragidi a ganla xa daaxa denaxan yi.

⁹ Koni sayiban yi a fala Isirayila mangan xa, a naxa, “I yete rakantan dangu feen na menni, amasɔɔ Arami kaane fama menni.”

¹⁰ Isirayila mangan yi muxune rasiga menna kantandeni, sayiban denaxan mataxamaseri a xa.

Na yi raba sanja ma wuyaxi, Elise yi Isirayila mangan nakolonma, na fan yi a jɔxɔ luma.

¹¹ Arami mangan yi yifu na feene fe ra, a a walikene xili, a fala e xa, a naxa, “E mi a fale n xa, nde walima Isirayila mangan xa en ye?”

¹² A walike keden yi a fala, a naxa, “Muxu yo, n kanna mangana. Koni, Nabi Elise naxan Isirayila yi, i falan naxanye tima i xi banxini, na nan ne falama Isirayila mangan xa.”

¹³ Mangan yi a fala, a naxa, “E siga, a sa denaxan yi, e sa menna to, n xa a suxu.” E yi fa a fala a xa, e naxa, “A Dotan taan nin.”

¹⁴ A yi soone nun yenge so wontorone rasiga e nun gali gbeena, e sa so kɔe tagini e taan nabilin.

¹⁵ Sayibana walikεεn yi keli xɔtɔn, a mini, ganla nde yi taan nabilinxi soone nun wontorone ra. Sayibana walikεεn yi a fala a xa, a naxa, “N kanna, en nanse ligama?”

¹⁶ A yi a yabi, a naxa, “I nama gaxu, amasɔtɔ naxanye en fɔxɔ ra, ne wuya dangu naxanye e fɔxɔ ra.”

¹⁷ Elise yi Alatala maxandi, a naxa, “N bata i mafan, n ma walikεεn yeεne rabi alogo a xa toon ti.” Alatala yi walikεεn yeεne rabi, a geyane to rafexi soone nun yengε so wontoro tεε kanne ra Elise rabilinni.

¹⁸ Arami kaane yi godo Elise fεma. A yi Alatala maxandi falani ito ra, a naxa, “Sofani itoe yeεne danxu.” Alatala yi e yeεne danxu, fata Elise a falan na.

¹⁹ Elise yi a fala sofane xa, a naxa, “Be xa mi kiraan na, taani ito mi a ra, ε bira n fɔxɔ ra, ε xεmεn naxan fenma, n xa ε xali na fεma.” A yi e xali Samari taani.

²⁰ E to so Samari taani, Elise yi a fala, a naxa, “Alatala muxuni itoe yeεne rabi, e xa toon ti.” Alatala yi e yeεne rabi, e a to, e Samari taan tagini.

²¹ Isirayila mangan to e to, a fala Elise xa, a naxa, “N fafe, n xa e faxa?”

²² Elise yi a yabi, a naxa, “I mi e faxama. I darixi na muxune faxε nεn ba, naxanye suxi yengeni? Burun nun igen so e yii, e xa e dεge, e min, na xanbi ra, i e lu e siga e kanna fεma.”

²³ Isirayila mangan yi donse gbeen so e yii, e e dεge, e e min, e siga e kanna fεma. Arami ganle mi fa Isirayila bɔxɔn yengε na waxatini.

Fitina kamεna Samari taani

²⁴ Na dangu xanbini, Arami manga Ben-Hadada yi a ganla birin malan, e sa Samari taan nabilin yengeni.

²⁵ Na marabilinna fe ra, fitina kame gbeen yi so Samari yi, e yi na raxɔdɔxɔ ayi han sofali xun keddenna yi sarama gbeti gbanan tonge solomasεε, e nun ganba gbiin kilo tagi yi sarama gbeti gbanan suulun nan na.

²⁶ Isirayila Mangan yi danguma yinna fari, naxanla nde yi gbelegbele a ra, a naxa, “Mangana, n kanna, nxu rakisi!”

²⁷ A yi a yabi, a naxa, “Xa Alatala mi i rakisi, n tan i rakise nanse ra? Murutu dɔnxε mi fa na, minse dɔnxε mi na.”

²⁸ Mangan mɔn yi a maxɔdin, a naxa, “I waxi nanse xɔn?” A yi a yabi, a naxa, “Naxanla nde nan a falaxi n xa, a naxa, ‘I ya diin ba. En na a don to, tila en yi n fan ma diin don.’

²⁹ Nxu bata n ma diin jin, nxu yi a don. Na xɔtɔn bode, n yi a fala a xa, n naxa, ‘I ya diin ba, en na a don.’ Koni a bata a diin luxun.”

³⁰ Mangan to naxanla falane mε, a a dugine yibɔ, a dangumatɔna yinna fari, yamaan yi a to a kasa benbenla ragodoxi a ma sununi a domain bun.

³¹ Mangan yi a fala, a naxa, “Ala xa n tɔrɔ a naxun birin yi xa Safati a dii xεmεna Elise xunna lu a de to.”

Elise yi kamen naɲanna fe fala

³² Anu Elise yi dɔxi a banxini, fonne yi dɔxi a fεma. Mangan yi muxuna nde rasiga a fεma. Koni benun xeraan xa so, Elise yi a fala fonne xa, a naxa, “E mato, faxa tiini ito muxun nafama n xunna segedeni n de! E tuli mati. Xeraan na fa, ε dεen

balan, ε a radin_πε ayi dεεn na. Yanla, en mi a kannan san xuiin mεma a xanbi ra ba?”

³³ Elise mōn yi fala tiini singen, xεraan yeτεεn yi ti dεεn na, a yi mangan fala xuiin ti, a naxa, “Tōrōni ito birin kelixi Alatala nan ma, n mōn fa nōε n yigi tiyε nanse gbετε mōn na Ala yii?”

7

¹ Elise yi a yabi, a naxa, “E tuli mati! E Alatalaa falan name! Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘Waxatini ito yi tila, murutu fu_πin kilo fu nun firinna sōtōma gbeti gbanan keden nan na, e nun fundenna kilo mōxō_πen nun naaninna, gbeti gbanan keden Samari taan so dεεn na.’ ”

² Sofa kuntigin naxan nun mangan na a ra waxatin birin, na yi sayiban yabi, a naxa, “Hali Alatala yalenne raba kuyen ma, i bade naxanye falade, ne rakamale ba?” Elise yi a fala a xa, a naxa, “I a toma nen i yeεne ra, koni i mi na donseen donma.”

Arami kaane yi keli e daaxadeni

³ Na waxatini, dogonfontō naanin yi dōxi taan so dεεn dεxōn, naxanye a fala e bode xa, e naxa, “En luma be nanfera han en faxa?”

⁴ Xa en na a fala a en xa so taani ito kui, en faxama nen bayo fitina kamēn na yi. Xa en lu be fan yi, na fan en faxama nen. En siga, en sa en yeτε dεntε_εε Arami kaane ganla daaxadeni, xa e en lu en nii ra, en kisi, xa e en faxa, en faxa.”

⁵ Nayi, _πinbanna ra e yi siga Arami kaane ganla daaxadeni. E to ganla daaxaden li, muxu yo mi yi na.

⁶ Arami kaane ganla daaxadeni, Marigin bata yi wontorone nun soone gali gbeen xuiin namini

menni, Arami kaane bata yi a fala e bode xa, e naxa, “Isirayila mangan bata Xiti kaane mangan nun Misiran kaane mangan sare fi en xili ma, alogo e xa e ganle rafa en yengedeni.”

⁷ Ninbanna ra, e yi keli, e yi e gi, e yi bubune nun e soone nun e sofanle rabejin, e ganla daaxaden yi lu alo a yi kii naxan yi, e yi e gi alogo e xa e niine rakantan.

⁸ Dogonfontone bata yi so ganla daaxaden danna ra, e so bubuna nde kui, e e dεge, e e min, e gbetin nun xεmaan nun dugine tongo, e sa e luxun. E mən yi fa so bubu gbetε kui, e seene tongo, e sa a luxun.

Samari taan yi xərəya

⁹ E mən yi a fala e bode xa, e naxa, “En mi a ligaxi alo a daxa kii naxan yi. Xibaru fajin ləxən nan to, xa en dundu, en ti han xətənna kεnenna, tərəna en lima nən. En siga iki en sa manga banxin nakolon.”

¹⁰ E siga, e taan dεen kantan tiine xili, e a fala e xa, e naxa, “Nxu bata so Arami ganla daaxadeni, muxu yo mi na, muxu xui yo mi mεma na yi, soo xidixine nun sofali xidixine nan na, e nun bubu rabejinxine alo e kanne e luxi kii naxan yi.”

¹¹ Dεε kantanne yi muxune xili, e yi e xε manga banxin kui.

¹² Mangan yi keli kəεen na, a yi a fala a walikεne xa, a naxa, “Arami kaane naxan liga fe yi en na, n waxi na yεba feni ε xa. Bayo e a kolon a kamεna en ma, e bata keli ganla daaxadeni e sa e luxun burunna ra, e mirixi a ma, e naxa, ‘E na mini taani, en na e jεjεne suxu, en so taani!’ ”

13 Mangana sofa kuntigi keden yi a yabi, a naxa, “Soon naxanye luxi taani en suulun tongo ne ye, en muxune rasiga ne fari Arami kaane daaxan matodeni. Yanyina nde e faxama nɛn, koni e mɔn na lu be e tan nun Isirayila yamaan birin faxama nɛn.”

14 E yi yɛngɛ so wontoron firin nun soone tongo, mangan yi xɛrane rasiga Arami ganla xɔn fendeni, a naxa, “Ɛ siga, ɛ a mato.”

15 E yi siga Arami kaane fɔxɔ ra han Yurudɛn baani, kiraan birin yi rafexi dugine nun seene ra Arami kaane naxanye wolɛ ayi e xɔdɔxɔn kui. Xɛrane yi xɛtɛ, e yi a fala mangan xa.

16 Yamaan yi mini, e seene birin tongo Arami kaane ganla daaxadani. Na waxatini, yamaan yi murutu fujin kilo fu nun firin sɔtɔma gbeti gbanan keden nan na, e nun fundenna kilo mɔxɔɲɛn nun naanin gbeti gbanan kedenna ra fata Alatalaa falan na.

17 Sofa kuntigin naxan nun mangan yi a ra waxatin birin, mangan bata yi dɛɛn kantan feen taxu na ra, koni yamaan yi na kuntigin yibodon dɛɛn na, a faxa, alo sayibana a fala kii naxan yi mangan to siga a fɛma.*

18 Sayiban bata yi a fala mangan xa, a naxa, “Waxatini ito yi tila, murutu fujin kilo fu nun firinna sɔtɔma nɛn gbeti gbanan kedenna ra, e nun fundenna kilo mɔxɔɲɛn nun naanin, gbeti gbanan kedenna ra Samari dɛɛn na.”

19 Anu, kuntigin sayiban yabi nɛn, a naxa, “Hali Alatala yalenne raba kuyen ma, i bade naxanye

* **7:17:** Na feen seɓɛxi Mangane firinden 7.2 kui.

falade, ne rakamale ba?” Elise fan yi a yabi, a naxa, “I a toma nen i yeene ra, koni i mi na donseen donma.”

²⁰ Na feen nan a li, yamaan yi a yibodon deen na, a faxa.

8

Sunami kaana taruxun naƙanna

¹ Elise ƙaxanla naxan ma dii nii bira ayi, Elise yi a fala na xa, a naxa, “Keli, i siga, i tan nun i ya denbayana, denaxan na i kenken, i sa doxo menni, amasoto Alatala fitina kamen nafama nen yamanani ƙee solofere.”

² Naxanli ito yi keli, a sayiban fala xuiin suxu. A yi siga, e nun a denbayana, a sa doxo Filisiti kaane yamanani ƙee solofere.

³ Ƙee solofere danguxina, ƙaxanla yi fa keli Filisitine yamanani, a sa a banxin nun a xeeene maxandi mangan na.

⁴ Mangan nun sayibana walikenen Gexasi yi fala tiini, mangan yi a fala a xa, a naxa, “N bata i mafan, Elise fe gbeen naxanye birin liga, ne yeba n xa.”

⁵ A yi ne yebama mangan xa waxatin naxan yi, Elise muxun nii bira ayi kii naxan yi, a ƙaxanla naxan ma dii rakeli, na yi fa mangan mafandeni a banxin nun a xeeena fe ra. Gexasi yi a fala, a naxa, “Mangana, n kannu, a tan ƙaxanla nan ito ra, e nun a diina, Elise naxan nakeli.”

⁶ Mangan yi ƙaxanla maxodin na feen na, ƙaxanla yi a yeba a xa. Na xanbi ra, mangan yi a walike gbeena nde yamari, a naxa, “N waxi nen sese ƙaxanli ito gbeen na, a birin xa raxete a ma, e

nun a xεεn munanfanna birin, fɔlɔ a keli lɔxɔn ma be han to.”

Elise nun Xasaye

⁷ Elise yi siga Damasi taani. Arami manga Ben-Hadada yi furaxi, e yi a fala a xa, e naxa, “Sayiban bata fa be.”

⁸ Mangan yi a fala Xasaye xa, a naxa, “Kisena nde tongo i siga sayiban fεma, Alatala maxɔdin a tan yi, i yi a maxɔdin xa n yiyalanɲε n ma fureni ito ma.”

⁹ Xasaye yi siga Elise fεma, a kisena nde xali a yii. Se fajin naxan birin yi a yii Damasi taani, a yi na ndee sa ɲɔgɔmε tonge naanin xun ma. A to so, a yi a yita Elise ra, a yi a fala a xa, a naxa, “I ya diin Ben-Hadada, Arami mangan nan n nafaxi a faladeni i xa, a naxa, ‘N yiyalanma nεn fureni ito ma ba?’ ”

¹⁰ Elise yi a fala a xa, a naxa, “Siga, i yi a fala a xa, i naxa, ‘I yiyalanma nεn.’ Koni, Alatala bata a fala n xa a faxama nεn.”

¹¹ Sayiban yi a yεεn kankan Xasaye ra. Na xanbi ra, sayiban yi wuga.

¹² Xasaye yi a maxɔdin, a naxa, “Nanfera, n kannu, i wugama?” Elise yi a yabi, a naxa, “Bayo n na a kolon i fe ɲaxin ligama nεn Isirayila kaane ra, i tεεn soma nεn taa sɛnbεmane ra, i banxulanne faxama nεn silanfanna ra, i yi e dii futene yibutuxun, i yi e ɲaxalan fudi kanne kuine rabɔ ayi.”

¹³ Xasaye yi a fala, a naxa, “Koni sɛnbɛtaren nan n tan i ya walikεεn na alo barena, n nɔε na feene ra di?” Elise yi a fala a xa, a naxa, “Alatala bata a fala n xa a i findima nεn mangan na Arami yamanani.”

14 Xasayeke yi keli Elise fema, a fa a kanna fema. Ben-Hadada yi a maxɔdin, a naxa, “Elise nanse falaxi i xa?” Xasayeke yi a yabi, a naxa, “A n yabixi nen a i yiyalanma nen.”

15 Na xɔtɔn bode, Xasayeke yi bitinganna tongo, a yi a sin igeni, a so mangan yetagin xun na alogo a xa a niiraxinli gbɛtɛn a ma, mangan yi faxa. Xasayeke yi ti mangan nɔxɔni.

*Yehorami, Yuda mangana
Taruxune Firinden 21.5-20*

16 Isirayila manga Yorami, Axabi a dii xemena mangayaan nɛɛ suulundeni, Yuda manga Yosafati a dii xemɛn Yehorami yi findi mangan na Yuda xun na,

17 a barin nɛɛ tonge saxan e nun firin ti waxatin naxan yi. A yi nɛɛ solomasɛɛ ti mangayani Yerusalɛn yi.

18 A wali kiin yi naxu alo Isirayila mangane, alo Axabi a denbayana, amasɔtɔ a bata yi Axabi a dii temena nde dɔxɔ. Naxan naxu Alatala yɛɛ ra yi, a na liga nen.

19 Koni Alatala mi wa Yuda yamanan kala feni Dawuda fe ra, a walikena, amasɔtɔ a layirin tongo nen Dawuda xa, a nɔxɔn mi nanɛ mangayani habadan, a tan nun a diine.

20 Yehorami waxatini, Edɔn kaane yi murute Yuda xili ma, e yi mangana nde dɔxɔ e yetɛ xa.

21 Yehorami yi siga Sayiri yi, e nun a yenge so wontorone birin. Kɔɛ tagini, mangan nun a wontoro kuntigine yi Edɔn kaane yenge naxanye bata yi e rabilin, e yi e nɔ. Koni, Yuda sofane yi e gi, e siga e konni.

²² Edɔn kaane yi lu murutexi Yudaa nɔ sɔtɔn xili ma han to. Libina kaane fan murute nen na waxatini.

²³ Yehorami kewali dɔnxene, a naxanye birin ligaxi, ne seɓexi Yuda mangane taruxu kedine kui.

²⁴ Yehorami to faxa, e yi a maluxun a benbane fema Dawudaa Taani. A diina Axasiya yi ti a jɔxɔni.

*Axasiya, Yuda mangana
Taruxune Firinden 22.1-6*

²⁵ Isirayila manga Yorami, Axabi a dii xemena mangayaan jee suulundeni, Yehorami a dii xemena Axasiya yi findi mangan na Yuda xun na.

²⁶ Axasiya barin bata yi jee mɔxɔne ti a findi mangan na waxatin naxan yi. A yi jee keden ti mangayani Yerusalɛn yi. A nga xili Atali, Isirayila manga Omiri a mamandenna.

²⁷ A sigati kiin yi lu alo Axabi a denbayana, a yi fe jaxin liga Alatala yee ra yi alo Axabi a denbayana amasɔto e nun Axabi a denbayaan bata yi bira e bode yi lan futun ma.

²⁸ Axasiya yi siga Axabi a diin Yorami fɔxɔ ra yengeni Xasayele Arami mangan xili ma Ramoti taani Galadi yamanani. Arami kaane yi Yorami maxɔlɔ.

²⁹ Manga Yorami yi xete a fure deene dandan-deni Yeserele taani Arami kaane naxanye sa a ma Ramoti yi, a to yi Arami manga Xasayele yengema. Yuda manga Yehorami a dii xemena Axasiya yi godo Yeserele yi Axabi a dii xemena Yorami matodeni, amasɔto a yi furaxi.

9

Yehu, Isirayila Mangana

¹ Nabi Elise yi nabi keden xili nabi ganla ye, a yi a fala a xa, a naxa, “I tagi xidi, i turen tongo. I siga Ramoti taani Galadi yi.

² I na so mɛnni, i Yehu toma nɛn, Yosafati a diina, Nimisi mamandenna. I sa a tongo a lanfane tagi, i yi a xali a danna konko madunduxina nde kui.

³ I turen tongo, i yi a sa a xunni, i yi a fala a xa, i naxa, ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: N bata i sugandi Isirayila mangan na.’ Na xanbi ra, i banxin dɛɛn nabi, i gi, i nama ti!”

⁴ Nabi foningen yi siga Ramoti taani Galadi yi.

⁵ A to so, gali kuntigine yi dɔxi. A yi a fala, a naxa, “Kuntigina, falana n xɔn ma i xa.” Yehu yi a fala a xa, a naxa, “I waxi fala ti feni nde xa nxu ye?” Nabiin yi a yabi, a naxa, “I tan, kuntigina.”

⁶ Yehu yi keli a so banxini, foningen yi turen sa a xunni, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘N bata i sugandi Isirayila mangan na, Alatalaa yamana.

⁷ I Axabi a denbayaan faxama nɛn, i kannu. N na n ma walikɛne, n ma nabine wunla jɔxɔma nɛn Yesabele ra, e nun Alatalaa walikɛne birin wunla.

⁸ Axabi a denbayaan birin faxama nɛn. Axabi gbeen naxan na, n na a birin naxɔrima nɛn, konyin nun xɔrɔna Isirayila yi.

⁹ N na Axabi a denbayaan luma nɛn alo Yerobowan ma denbayana, Nebati a diina, e nun Basaa denbayana, Axiyaa diina.

¹⁰ Barene Yesabele donma nen Yeserele a boxoni, muxu yo mi taranma na naxan a maluxunma.' ” Na xanbi ra, foningen yi banxin deen nabi, a gi.

¹¹ Yehu to mini siga a kanna walikene fema, e yi a maxodin, e naxa, “Nanse ligaxi? Nanfera daxuni ito faxi i fema?” Yehu yi e yabi, a naxa, “E muxu sifani itoe kolon e nun a nae naxan fale.”

¹² Koni e yi kankanje a ma, e naxa, “I wule! Nxu yabi.” A yi a fala e xa, a naxa, “A falan tixi n xa iki nun ikimaan nan na, a naxa, ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: N bata i sugandi Isirayila mangan na.’ ”

¹³ E birin yi e domane ba e ma mafuren, e yi e sa Yehu sanna bun ma tedene ma, e xotaan fe, e sonxo, e naxa, “Yehu nan mangan na!”

Yehu yi Manga Yorami faxa

¹⁴ Nayi, Yehu, Yosafati a diina, Nimisi mamanan-denna, na yi yanfani ton Yorami xili ma. Na lixi nen Yorami nun Isirayila kaane birin yi Ramoti Galadi makantanma Xasayeleye yee ra, Arami mangana.

¹⁵ Manga Yorami bata yi xete a furene dandan-deni Yeserele taani, Arami kaane a maxolon naxanye ti, a to yi Xasayeleye yengema, Arami mangana. Yehu yi a fala, a naxa, “Xa e waxonna na a ra, e nama tin muxu yo yi mini taani siga xibarun nalideni Yeserele yi.”

¹⁶ Yehu yi te a wontoron kui, a yi siga Yeserele yi, amasoto Yorami yi saxi menni e nun Yuda manga Axasiya bata yi godo a matodeni.

¹⁷ Kantan muxun naxan yi tixi Yeserele yinna xuntagi, na yi Yehu a ganla to fe. A yi a fala, a naxa, “N ganla nde toon fe.” Yorami yi a yamari,

a naxa, “Soo ragina nde tongo i yi a rasiga e yεε ra e maxɔdindeni xa bɔɔnsaan na a ra.”

¹⁸ Soo rahiin yi siga Yehu yεε ra, a fala Yehu xa, a naxa, “Mangana ito nan falaxi, a naxa, ‘Bɔɔnsaan na a ra ba?’ ” Yehu yi a yabi, a naxa, “Nanse bɔɔnsaan na i tan xa? Bira n fɔxɔ ra.” Kantan muxun yi a yɛba Yorami xa, a naxa, “Xeraan bata siga e fɛma koni a mi fama.”

¹⁹ Yorami mɔn yi soo rahi gbetε rasiga, na yi fa e fɛma, a yi a fala Yehu xa, a naxa, “Mangani ito nan falaxi, a naxa, ‘Bɔɔnsaan na a ra ba?’ ” Yehu yi a yabi, a naxa, “Nanse bɔɔnsaan na i tan xa? Bira n fɔxɔ ra.”

²⁰ Kantan muxun yi a yɛba Yorami xa, a naxa, “Xeraan bata siga e fɛma koni a fan mi fama. Muxuni ito wontoro rahi kiin ligaxi alo Yehu, Nimisi mamandenna, amasɔtɔ a ragima nɛn alo fatɔna.”

²¹ Nayi, Yorami yi a yamari a e xa a wontoroni tɔn. A to a yitɔn, Isirayila manga Yorami e nun Yuda manga Axasiya, e birin yi siga e wontorone kui Yehu ralandeni. E yi na ralan Naboti Yeserele kaana a xεɛn ma.

²² Yorami to Yehu to, a yi a fala a xa, a naxa, “Bɔɔnsaan na a ra ba?” Yehu yi a yabi, a naxa, “Bɔɔnsana! I a kolon i nga Yesabele mɔn ala gbetene batuma e nun a kɔɛrayaan nabama!”

²³ Yorami yi soon firifiri, a gi, a fala Axasiya xa, a naxa, “Yanfana, Axasiya!”

²⁴ Koni Yehu yi a xanla tongo a Yorami bun a tungun longonna ra a fari. Xali ma kunla yi sa mini a sondonni, Yorami yi bira a wontoron kui, a faha.

²⁵ Yehu yi a fala a sofa kuntigin Bidikari xa, a

naxa, “A tongo, i sa a woli Naboti Yeserele kaana xeen ma, i joxo na xon ma i tan nun n tan yi soon fari loxon naxan yi a fafe Axabi foxo ra, Alatala yi gbaloni ito fala a ma:

²⁶ Alatalaa falan ni ito ra, a naxa, ‘N Naboti nun a diine wunla toxi nen xoro, n na i ligama na kii nin xeeni ito yi. Alatalaa falan nan na ra!’ Nayi, a tongo i yi a woli ayi xeen ma, fata Alatalaa falan na.”

Yehu yi Axasiya faxa

Taruxune Firinden 22.7-9

²⁷ Yuda manga Axasiya to na to, a yi a gi Beti-Gan kiraan xon. Yehu yi a sagatan, a fa a fala a xemene xa a e fan xa Axasiya faxa. E yi a soxon a wontoron kui, a yi tema Guri geyaan kiraan xon waxatin naxan yi Yibeleyami taan dexon. Axasiya yi a gi han Megido taani, a sa faxa na.

²⁸ A walikene yi a xali wontoron kui Yerusalen yi, e a maluxun a bilinganna kui a benbane fema Dawudaa Taani.

²⁹ Axasiya bata yi findi mangan na Yuda yi, Axabi a diin Yorami a mangayaan je fu nun kedendeni.

Yesabele faxa fena

³⁰ Yehu yi so Yeserele taani. Yesabele to na me, a kalen sa a yeen na, a xunsexeni ton, a ti foye soden na.

³¹ Yehu to yi danguma taan so deen na, Yesabele yi a fala a xa, a naxa, “I bata fa boje xunbenla ra ba, i tan naxan luxi alo Simiri naxan a kanna faxa?”

³² Yehu yi a yee rafindi sangansoon foye soden ma, a yi a fala, a naxa, “Nde n tan xon? Nde?”

Walikε firin hanma saxan manga banxini, ne yi e yεε ragodo a ma keli sangansoon kœε ra.

³³ Yehu yi a fala ne xa, a naxa, “E a woli bœxœni!” E yi Yesabele woli bœxœni, a wunla yi banxin nun soone kasi, Yehu yi a yibutuxun a yεngε so wontoron na.

³⁴ Yehu yi so, a a dεge, a a min, a yi a fala, a naxa, “Mangana dii tεmεn nan yi naxalan dangatœni ito ra, ε a maluxun betε.”

³⁵ E siga a maluxundeni, koni e a xun xœnna nun a sanne nun a yii kuine nan tun to.

³⁶ E xεtε a faladeni Yehu xa. Nayi, Yehu yi a fala, a naxa, “Alatala na nan fala fata Eli ra, a walikœna, Tisibi kaana, fa fala barene Yesabele suben donma nœn Yεsεreli a xœœn ma,*

³⁷ Yesabele binbin luma nœn xœœn ma alo kuruna, nayi muxu yo mi nœε a falε, fa fala ‘Yesabele na a ra.’ ”

10

Axabi a denbayaan halagi fena

¹ Axabi a diin muxu tonge solofere nan yi Samari taani. Yehu yi bataxine sœβε a e rasiga taan sofa kuntigine ma e nun fonne Yεsεreli taani Samari yi, e nun muxun naxanye Axabi diine maxuruma. A yi a sœβεxi,

² “Iki, ε na kedini ito masœtœ, bayo ε kanna diine ε fœma e nun yεngε so wontorone nun soone ε fœma e nun taa rakantanxina nde nun yεngε so seene ε yii,

³ nayi, ε ε kanna diina nde sugandi mangan na ε kanna diine yε naxan fisa e birin xa e nun naxan

* **9:36:** Na feen mœn sœβεxi Mangane Singen 21.23 kui.

lan a xa findi mangan na, ε na ti mangayani. Na xanbi ra, ε n yengε, ε yi ε kannna denbayaan xun mayengε.”

⁴ Koni, e yi gaxu han, e a fala e bode tagi, e naxa, “Xa manga firin mi a nɔ, en tan a nɔɔn di?”

⁵ Manga banxin kuntigin nun taan kuntigin nun fonne nun muxun naxanye Axabi a diine maxuruma, ne yi xeraan nasiga a faladeni Yehu xa, e naxa, “I ya walikene nan nxu ra, i na naxan yo fala nxu xa, nxu na nan ligama. Nxu mi muxu yo tima mangan na. Naxan nafan i ma, na liga.”

⁶ Yehu mən yi bataxin firinden seβε e ma, a yi seβexi naxan kui, a naxa, “Xa ε n tan nan xa, xa ε xuruxi n ma, ε kannna diine xunne seγε e dε, ε fa n fema Yeserele taani tila xɔtɔnni waxati kedenni ito yi.” Anu mangana diine muxu tonge solofere yi taan muxu gbeene konne nin, naxanye yi e maxuruma.

⁷ Bataxin to so, e yi mangana dii tonge soloferene suxu, e yi e kɔε raxaba, e yi e xunne sa benbenla kui, e yi e xali Yehu yεε ra Yeserele yi.

⁸ Xeraan yi fa Yehu rakolon, a yi a fala a xa, a naxa, “E bata fa mangana diine xunne ra.” Yehu yi a yamarin fi, a naxa, “E e sa kuru firinna ra taan so dεen na han xɔtɔnni.”

⁹ Xɔtɔnni, Yehu yi mini, a yi a yita yamaan birin na, a yi a fala e xa, a naxa, “E tan nan tinxin. N tan bata yanfan so n kannna ma, n yi a faxa. Anu, nde itoe birin faxaxi?”

¹⁰ Nayi, ε bata a kolon, fa fala Alatalaa falan naxan yo tixi Axabi a denbayaan xili ma, na sese mi luma a rabataren na. Alatala bata ne rakamali a falan naxanye ti fata a walikena Eli ra.”

¹¹ Naxanye birin yi luxi Axabi a denbayani

Yεsεreli yi, Yehu yi ne faxa, a kuntigine nun a xoyine nun a kide kiine, a mi keden peen lu.

Yehu yi Axasiyaa denbayaan xεmεne faxa

¹² Na xanbi ra, Yehu yi keli a siga Samari taani. A to fa Beti-Ekedi yεxεε rabane malandena,

¹³ Yehu yi Yuda manga Axasiya kon kaane li na. A yi e maxadin, a naxa, “Nde ε tan na?” E yi a yabi, e naxa, “Axasiya kon kaane nan nxu ra, nxu sigan mangana denbayaan xontɔndeni, e nun mangana ngaa denbayana.”

¹⁴ Yehu yi a fala a sofane xa, a naxa, “E e ηεηene suxu.” E yi muxu tonge naanin ηεηene suxu, e yi e kɔε raxaba, e yi e woli Beti-Ekedi xɔηinna ra, Yehu mi muxu yo lu a nii ra.

Yehu nun Yehonadabu

¹⁵ Yehu to keli mɛnni, a yi naralan Yehonadabu ra, Rekabu a diina, naxan fa a ralandeni. A yi a xontɔn, a a fala a xa, a naxa, “I bɔηen sariηan n ma fe yi ba, alo n gbeen sariηan i ya fe yi kii naxan yi?” Yehonadabu yi a yabi, a naxa, “A na kii nin.” Yehu yi a fala a xa, a naxa, “Xa a na kii nin, i yiin so n yii.” Yehu yi a rate a fema a wontoron kui,

¹⁶ a yi a fala a xa, a naxa, “Fa n fema, n ma xanuntenyaan naxan Alatala xa, i na toma nɛn.” A yi a xali a yεngε so wontoron kui.

¹⁷ Yehu to so Samari taani, naxanye birin yi luxi Axabi a denbayani Samari yi, a yi ne faxa, a yi e ηan fefe fata Alatalaa falan na a naxan ti Eli xa.

Baali kii muxune faxa fena

18 Na xanbi ra, Yehu yi yamaan birin malan, a yi a fala e xa, a naxa, “Axabi walixi nɛn Baali xa ndedi, Yehu walima nɛn a xa han!

19 Iki, ε Baali kii muxune birin xili n fema, a walikɛne nun a saraxaraline birin, keden nama lu, amasɔtɔ n waxi saraxa gbeen ba feni Baali ma. Naxan yo na lu a fataren na, na mi kisima.” Yehu yi wulen nan falama alogo a xa Baali a walikɛne faxa.

20 A yi a fala, a naxa, “Ɛ sanla nde yitɔn Baali xa.” E a yitɔn.

21 Yehu yi xɛrane rasiga Isirayila birin yi, Baali a walikɛne birin yi fa, keden mi lu naxan mi fa, e so Baali a banxini, Baali a banxin yi rafe keli fɔxɔ kedenni han fɔxɔ kedenni.

22 Naxan yi dugi ramarden kantanma, Yehu yi a fala na xa, a naxa, “Dugine ramini Baali a walikɛne birin xa.” Na yi dugine ramini e xa.

23 Nayi, Yehu yi fa Baali a banxini e nun Rekabu a diin Yehonadabu. Yehu yi a fala Baali a walikɛne xa, a naxa, “Ɛ yɛɛ rakɔɔn in ε rabilinni, ε a mato, alogo Alatalaa walikɛɛn se nama lu be, koni Baali a walikɛne nan tun xa lu be.”

24 E yi so saraxane nun saraxa gan daxine fideni Baali ma.

Yehu bata yi muxu tonge solomasɛxɛ ti tandeni, a yi a falaxi naxanye xa, a naxa, “N muxun naxanye soma ε yii naxan na a gbeen lu a siga, ε tan nan faxama a ɲɔxɔni.”

25 E to yelin saraxa gan daxine fideni, Yehu yi a fala sofane nun e kuntigine xa, a naxa, “Ɛ so, ε e faxa, keden nama mini.” E yi e faxa silanfanna ra. Sofane nun e kuntigine yi e woli ayi mɛnni, e siga

han taani Baali a banxini.

²⁶ E yi γεμε ki daxine ramini Baali a banxin kui, e yi e gan.

²⁷ E yi Baali γεμε ki daxin kala, e mən yi Baali a banxin fan nabira, e yi suturadene rafala, naxanye na han to.

²⁸ Yehu Baali kiina fe raxəri Isirayila yi na kii nin.

²⁹ Koni a mi xετε Nebati a diin Yerobowan ma yulubine fəxə ra, naxan Isirayila yamaan nadin jinge dii xεma daxine batu feen ma Beteli nun Dan yi.

³⁰ Alatala yi a fala Yehu xa, a naxa, “Naxan fan n yεε ra yi, i bata na liga. Naxan birin yi n sagoon na, i na liga Axabi a denbayaan na. Nanara, i ya diine luma nən mangayani Isirayila yi han i yixετε naanindena.”

³¹ Koni, Yehu mi sigan ti a xaxinla birin yi mumε Alatalaa sariyan xən, Isirayilaa Ala. Yerobowan Isirayila radin yulubin naxanye ma, a mi xετε ne fəxə ra mumε.

³² Na waxatini, Alatala yi nde ba fələ Isirayilaa bəxən na, Xasayeले Arami kaane mangan yi e nə Isirayila danna birin na.

³³ Keli Yurudən baani han sogeteden binni, a yi Galadi yamanan birin nə, Gadi kaane nun Rubən kaane, e nun Manase kaane, keli Aroyeri taani Arinon xuden dεxən han Basan.

³⁴ Yehu kεwali dənxe ne, a naxanye birin liga, a wεkilena, ne sebεxi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

³⁵ Yehu to faxa, e yi a maluxun Samari taani. A dii xεmən Yehowaxasi yi ti a jəxəni.

³⁶ Yehu ꞓεε mαxαꞓεn nun solomasεxε nan ti mangayani Samari taani Isirayila xun na.

11

Atali, Yuda manga ꞓaxanla fe

Taruxune Firinden 22.10-12

¹ Atali, Manga Axasiya nga to a to, a diin bata faxa, a keli a yi yamarin fi a mangan bɔnsɔnna birin xa faxa.

² Koni e to yi e faxa feni, Yehoseba, Manga Yehorami a dii tεmεna, Axasiya xunyeꞓ yi Axasiyaa dii xεmεn Yowasa tongo, a yi a ba mangana diine ye, benun e xa e faxa. A yi a luxun konkona nde kui sadene yi dεnaxan yi e nun ꞓaxanla naxan diin masuxuma. A sa luxun Atali ma na kii nin, a mi a faxa.

³ A yi lu luxunxi Yehoseba fεma ꞓεε sennin Alatala Batu Banxini. Atali nan yi mangayani na yamanani.

Yowasa, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 23.1-21

⁴ ꞓεε solofere dangu xanbini, Yehoyada yi xεrane rasiga Kereti sofa kuntigine nun mangan makantan sofane xilideni, a yi fa e ra a fεma Alatalaa banxini. A yi layirin xidi e tagi, a yi e rakɔlɔ Alatalaa banxini, a yi mangana diin yita e ra.

⁵ Na xanbi ra, a yi yamarini itoe so e yii, a naxa, “E ito nan ligama. Naxanye lanma e xa wali Matabu Lɔxɔni ε ye, ndee sigama mangana banxin nan kantande yi,

⁶ ndee Suri dεεn na, ndee dεεn naxan kantan tiine xanbi ra. ε birin luma ε masarε ikiini banxin kantandeni.

⁷ ε gali bode firinna, naxanye mi walima Matabu Lɔxɔni, ne kantanna tima Alatala Batu Banxini mangan yireni.

⁸ ε mangan nabilinma nen yiren birin yi, yengε so seene ε birin yii, naxan yo na a maso ε safan na, ε na faxama nen. ε luma nen mangan yireni, a nεma sigε yire yo yi.”

⁹ Saraxaraliin Yehoyadaa yamarin naxanye birin fi sofa kuntigine ma, e ne liga. E birin yi e sofane tongo, naxanye yi e wanla danma Matabu Lɔxɔni e nun naxanye yi a fɔlɔma Matabu Lɔxɔni, e siga saraxarali Yehoyada fεma.

¹⁰ Saraxaraliin yi tanbane nun yε masansan wure lefane so sofa kuntigine yii naxanye yi kelixi Manga Dawuda yii Alatala Batu Banxini.

¹¹ Sofane yi mangan nabilin yengε so seene e birin yii, e ti fɔlɔ banxin yiifari fɔxɔni han a kɔmεn fɔxɔni saraxa ganden nun Ala Batu Banxin yεtagi.

¹² Saraxaraliin Yehoyada yi mangana diin maso, a yi mangaya taxamaseri kɔmɔtin nun sereya kεdin so a yii. E yi a sugandi, e a findi mangan na, e yi e yiine bɔnbɔ, e naxa, “Ala xa sii xunkuyen fi mangan ma!”

¹³ Atali yi sofane nun yamaan xuiin mε, a yi fa yamaan fεma Alatalaa banxini.

¹⁴ A yi mangan to tixi sεnbetεnna dεxɔn so dεεn na, fata namunna ra. Sofa kuntigine nun xɔta fene yi tixi mangan fεma, yamaan birin yi sεwaxi, e yi xɔtaan fεma. Koni, Atali yi a domani bɔ a ma, a gbelegbele, a naxa, “Yanfana! Yanfana!”

¹⁵ Nayi, saraxaraliin Yehoyada yi yamarin fi sofa kuntigine ma naxanye yi sofa ganla xunna ra, a naxa, “E a ramini yamaan fari ma, naxan na bira a dɔxɔ ra, ε na faxa silanfanna ra.” Amasɔɔ saraxaraliin bata yi a fala, a naxa, “E nama a faxa Alatala Batu Banxini.”

¹⁶ E yi a suxu, e siga a ra manga banxin binni soone soon kiraan naxan xɔn, e sa a faxa mɛnni.

Yehoyadaa kiine yi masara

Taruxune Firinden 23.16-21

¹⁷ Yehoyada yi layirin xidi Alatala nun mangan nun yamaan tagi, alogo na yamaan xa findi Alatalaa yamaan na, a mɔn yi lanna raso mangan nun yamaan tagi.

¹⁸ Yamanan yamaan birin yi so Baali batu banxini, e a kala, e yi saraxa gandene nun sawurane kala, e yi Matan faxa saraxa ganden yεtagi, Baali kii muxuna. Saraxarali Yehoyada yi kantan tiine dɔxɔ Alatala Batu Banxini.

¹⁹ A yi Kereti sofa kuntigin e nun sofane tongo, e nun yamanan yamaan birin, e yi mangan nagodo Alatala Batu Banxini, e so manga banxini kantan tiine so dεεn kiraan xɔn ma. Nayi, Yowasa yi dɔxɔ mangane gbɛdeni.

²⁰ Yamanan yamaan birin yi sɛwani. Taan yi xunbeli Atali faxa xanbini silanfanna ra manga banxini.

12

Yowasa, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 24.1-14

¹ Yowasa findi mangan na a ηεε solofereden nan ma.

² Yehu a mangayaan ꞑɛɛ soloferedeni, Yowasa yi findi mangan na, a yi ꞑɛɛ tonge naanin ti mangayani Yerusalɛn yi. A nga yi xili Sibiya, Beriseba kaana.

³ Naxan fan Alatala yɛɛ ra yi, Yowasa yi na liga saraxaraliin Yehoyadaa siimayaan waxatin birin yi, amasɔtɔ a bata yi a xuru a fajin na.

⁴ Koni, a mi taan kidene kala mumɛ, yamaan mɔn yi saraxane bama, e wusulanne gan mɛnne yi.

⁵ Yowasa yi a fala saraxaraline xa, a naxa, “Gbetin naxan fama Alatala Batu Banxini, ɛ lan ɛ yi na malan, gbetin naxan findixi dɛ ti gbetin na, hanma naxan ꞑɛnigexi a fi.

⁶ Saraxaraline xa e seene rasuxu, ɛ yi e findi Ala Batu Banxini tɔn seen na, dɛnaxan yo nɛma kalaxi.”

⁷ Anu, Manga Yowasaa mangayaan ꞑɛɛ mɔxɔꞑɛn nun saxandena a liyɛ, banxin dɛnaxan yi lanma a xa yitɔn, saraxaraline munma yi na yitɔn singe.

⁸ Manga Yowasa yi saraxaraliin Yehoyada xili e nun saraxaraliin bonne, a yi a fala e xa, a naxa, “Nanfera banxin dɛnaxan lan a xa yitɔn ɛ mi mɛnni tɔnxi? Sɔnɔn, ɛ mi fa gbeti rasuxuma ɛ gbeti malanne yii, koni ɛ fama a ra nɛn a findi Ala Batu Banxini tɔn seen na.”

⁹ Saraxaraline yi lan a ma a e nama gbeti rasuxu yamaan na, e nun e nama findi banxini tɔn muxune ra.

¹⁰ Nayi, saraxaraliin Yehoyada yi kankira keden tongo, a yi a dɛraganla sɔxɔn, a dɔxɔ saraxa ganden fɛma Ala Batu Banxin so dɛɛn yifari fɔxɔni. Saraxaraliin naxanye yi dɛɛn kantanma, muxune

yi fama gbetin naxan na Alatala Batu Banxini, ne yi na birin sama nɛn kankiraan kui.

¹¹ E na yi a to gbeti gbegbe bata sa kankiraan kui, mangana seɓeli tiin nun saraxarali kuntigin yi gbetin yatɛma nɛn naxan bata yi so Alatala Batu Banxini, e yi a sa benbenla kui.

¹² Na xanbi ra, e yi gbetin so wali kuntigine yii naxanye yi lanma e xa Alatala Batu Banxini tɔn. Na gbetin yi soma kamudɛɛne nun walikɛne nan yii naxanye yi walima Alatala Batu Banxini,

¹³ e nun banxi dɔxɔne nun gɛmɛ sonle. E mɔn yi wudin sara e nun gɛmɛ masolixine nun seen naxanye birin lan e xa findi Alatala Batu Banxini tɔn seen na.

¹⁴ Koni e fa gbetin naxan na Alatala Batu Banxini, na mi findi gbeti fixɛ barama sara seen xan na, hanma filɛne hanma saraxarali igelengenne, hanma xɔtane, hanma goronna xɛma daxina hanma gbeti fixɛ daxina.

¹⁵ E yi na gbetin so walikɛne yii alogo e xa Alatala Batu Banxini tɔn.

¹⁶ Naxanye yi walikɛne saren fima, ne mi yi maxɔdinma sese ma, amasɔtɔ e yi walima tinxinna nin.

¹⁷ Yangin saraxa gbetin nun yulubi xafari saraxa gbetin mi yi xalima Alatala Batu Banxini. Saraxaraline nan gbee yi ne ra.

Yowasaa mangayaan najanna fe

Taruxune Firinden 24.23-27

¹⁸ Nayi, Arami mangan Xasayeke yi siga Gati taan yɛngɛdeni, a dɛnaxan tongo. Xasayeke yi a miri Yerusalɛn fan yɛngɛ feen ma.

¹⁹ Koni, Yuda mangan Yowasa yi se sarijanxine birin tongo, a benbane bata yi naxanye rasarijan, Yosafati nun Yehorami nun Axasiya, Yuda mangane, e nun a tan yeteen bata yi naxanye rasarijan. A man yi xemaan tongo naxan birin yi Alatala Batu Banxini nafulu ramaraden nun manga banxin nafulu ramaradeni. A yi na birin xali Arami mangan Xasayeleye ye ra naxan mi siga Yerusalen yengedeni.

²⁰ Yowasa kewali donxene, a naxanye birin liga, ne seboxi Yuda mangane kewali kedine kui.

²¹ A walikene yi yanfan so a ma, e Yowasa faxa Beti-Milo yi, kiraan naxan godon Sila yi.

²² A walikene yi a faxa, Simeyati a diin Yosabadi nun Someri a diin Yehosabadi. Yowasa yi faxa, e yi a maluxun a benbane fema, Dawudaa Taani. A diina Amasiya yi doxo a noxoni mangayani.

13

Yehowaxasi, Isirayila Mangana

¹ Yuda manga Axasiyaa diin Yowasaa mangayaan ne moxonon nun saxandeni, Yehu a diin Yehowaxasi yi findi Isirayilaa mangan na Samari taani. A yi ne fu nun solofere ti mangayani.

² Naxan naxu Alatala ye ra yi, a yi na liga. Nebati a diin Yerobowan yulubin naxanye liga, a fan yi ne liga, naxan Isirayila kaane ti yulubi ligan ma, a mi xete e foxo ra mum.

³ Alatala yi xolo Isirayila kaane ma han! A yi e so Arami manga Xasayeleye yii, e nun a diin Ben-Hadada. E yi lu Isirayila kaane xun na waxati wuyaxi.

⁴ Nayi, Yehowaxasi yi Alatala maxandi. Alatala yi a yabi, amasotɔ Arami mangan yi tɔrɔn naxan sama Isirayila fari a bata yi na to.

⁵ Alatala yi xunbana nde so Isirayila yii. Isirayila kaane yi ba Arami kaane yii, e lu e bubune kui alo a fɔlɔni.

⁶ Koni e mi xεtε Yerobowan ma denbayaan yulubine fɔxɔ ra mumε, naxan Isirayila ti yulubin ma. E fan yi lu ne ligε. Hali Asera kide gbindonna lu nεn bitinxi Samari taani.

⁷ Yehowaxasi a ganla bata yi kala fɔ soo ragiin muxu tonge suulun e nun yεngε so wontoro fu e nun sofa wuli fuun naxanye yi sigan tima e sanni. Arami mangan bata yi a ganla muxune raxɔri, a e lu alo burunburunna.

⁸ Yehowaxasi kεwali dɔnxεne, a naxanye birin liga, a wεkilεna, ne sεbεxi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

⁹ Yehowaxasi yi faxa, e yi a maluxun Samari taani. A diin Yowasi yi ti a nɔxɔni.

Yowasi, Isirayila Mangana

¹⁰ Yuda mangan Yowasa nεε tonge saxandeni, Yowasi Yehowaxasi a diin yi findi Isirayila mangan na Samari taani. A nεε fu nun sennin ti mangayani.

¹¹ Naxan nɔxɔ Alatala yεε ra yi, a yi na liga. A mi xεtε Nebati a diin Yerobowan ma yulubi yo fɔxɔ ra, naxan Isirayila kaane ti yulubi ligan ma, a yi lu a ligε.

¹² Yowasa kεwali dɔnxεne, a naxanye birin liga, a wεkilεna, e nun Yuda manga Amasiya to yεngε, ne birin sεbεxi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

¹³ Yowasi yi faxa, e yi a maluxun Samari taani Isirayila mangane gaburun na. Yerobowan yi dɔxɔ a ɲɔxɔni mangayani.

Nabi Elise kɛwali dɔnxene

¹⁴ Saya furen yi Elise suxu. Benun a xa faxa, Isirayila manga Yowasi yi fa a fɛma, a yi wuga a fe ra, a naxa, “N baba! N baba! I tan dangu Isirayila yɛngɛ so wontorone nun a soo ragine ra!”

¹⁵ Elise yi a fala a xa, a naxa, “Xanla nun xalimakunle tongo.” A yi xali keden tongo e nun xalimakunle.

¹⁶ Elise mɔn yi a fala Isirayila mangan xa, a naxa, “Xanla bandun.” A to a bandun, Elise yi a yiine sa mangan yiine fari,

¹⁷ a yi a fala a xa, a naxa, “Banxin sogetede binna foye soden nabi.” A yi a rabi. Elise yi a fala a xa, a naxa, “A woli.” A yi a woli. Elise yi a fala a xa, a naxa, “Xunba xalimakunla ni ito ra Alatala mabinni, xunba xalimakunla na a ra Arami kaane xili ma, i Arami kaane nɔma nɛn Afeki yi han i yi e raxɔri.”

¹⁸ Elise mɔn yi a fala Isirayila mangan xa, a naxa, “Xalimakunle tongo.” A yi e tongo. Elise yi a fala a xa, a naxa, “Bɔxɔn garin.” A yi bɔxɔn garin dɔxɔ saxan, a yi a dan.

¹⁹ Sayiban yi xɔlɔ a xili ma, a naxa, “A yi lan nun i xa a garin suulun hanma sennin. Nayi, i yi nɔɛ Arami kaane raxɔrɛ nɛn. Koni iki, i e nɔma nɛn dɔxɔ saxan tun.”

²⁰ Elise yi faxa, e yi a maluxun. Na ɲɛn kuyebani, Moyaba kaane ganle yi so yamanani.

²¹ Lɔxɔna nde, Isirayila kaane yi muxuna nde maluxunma, nanunna e yi Moyaba ganla nde to, e

yi binbin bira Elise gaburun na. Binbin yi sa Elise xonne li, a nii yi bira ayi, a ti a sanne xunna.

Isirayila yi Arami yengε

²² Xasayeले, Arami mangan bata yi Isirayila tɔɔ Yehowaxasi a siimayaan birin yi.

²³ Koni Alatala yi kininkinin e ma, a yi e mafelu, a yi a yeε rafindi e ma masɔɔ a layirin xɔn e nun Iburahima nun Isiyaga nun Yaxuba tagi. A mi wa e halagi feni, han to a mi e rawoli ayi.

²⁴ Xasayeले, Arami mangan yi faxa, a diin Ben-Hadada yi ti a jɔxɔni.

²⁵ Yehowaxasi a diin Yowasi yi taa tongoxine rasuxu Ben-Hadada ra, Xasayeले a diina. Xasayeले bata yi taani itoe tongo yengeni Yowasi fafe Yehowaxasi yii. Yowasi yi a nɔ sanja ma saxan, a Isirayila taa tongoxine suxu yengeni.

14

Amasiya, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 25.1-4 nun 25.11-12

¹ Isirayila mangan Yehowaxasi a diin Yowasi jεε firinden, Yowasaa diina Amasiya yi findi mangan na Yuda xun na.

² A findi mangan na a jεε mɔxɔɔɔn nun suulunden nan ma, a jεε mɔxɔɔɔn nun solomanaanin ti mangayani Yerusalɔn yi. A nga yi xili Yehoyadan, Yerusalɔn kaana.

³ Naxan fan Alatala yeε ra yi, a yi na liga, koni a tinxinyaan mi liga alo a benba Dawuda. A liga nɛn alo a fafe Yowasa a liga kii naxan yi.

⁴ A mi taan kidene kala mumε, yamaan mɔn yi saraxane bama mɛnne yi, e wusulanna gan na.

⁵ Amasiyaa mangayaan to senbe soto, a walikeen naxanye a fafe faxa, e yi ne faxa.

⁶ Koni, a mi faxa tiine diine faxa, lan Musaa sariya kedina falan ma, Alatala yamarini ito fi denaxan yi, a naxa, “Fafane mi faxama diine funfuni, diine fan mi faxama fafane funfuni, koni birin faxama a yete yulubin nan ma fe ra.”*

⁷ A yi Edon kaan muxu wuli fu faxa Foxo Lanbanni. Na yengeni, a yi Sela taan suxu, a yi a xili sa Yokatili, na xinla nan men xun ma han to.

Taruxune Firinden 25.17-28

⁸ Nayi, Amasiya yi xerane rasiga Isirayila mangan Yowasi ma, Yehowaxasi a diina, Yehu mamanan-denna, a naxa, “Fa, en fa yenge.”

⁹ Koni, Isirayila mangan Yowasi yi a fala Yuda mangana Amasiya xa, a naxa, “Liban tansinna nde xeraan nasiga nen a faladeni Liban suman wudin xa, a naxa, ‘I ya dii temen fi n ma dii xemen ma futun na!’ Liban burunna subena nde yi dangu tansinni bodonje.

¹⁰ I yete mataxoma a i bata Edon kaane no. I wasa so i ya binyeni, i lu i konni. Nanfera i mon fe jaxin foloma naxan sa rananma kalan ma e nun Yuda yamaan birin xa?”

¹¹ Koni, Amasiya mi a tuli mati a ra. Nayi, Isirayila mangan Yowasi yi siga e nun Yuda mangana Amasiya yi sa yenge Beti-Semesi taani Yuda yamanani.

¹² Isirayila kaane yi Yuda kaane no, e birin yi e gi, e siga e konne yi.

¹³ Isirayila mangan Yowasi yi Yuda mangana Amasiya suxu Beti-Semesi taani, Yowasaa diina,

* 14:6: Sariyane 24.16

Axasiya mamandenna. A yi fa Yerusalɛn taani, a yi taan nabilinna yinna nɔngɔnna yɛ tonge naanin kala Yerusalɛn yinna ra, keli Eframi dɛɛn ma han Songen Ma dɛna.

¹⁴ Xɛmaan nun gbeti fixɛn nun se faɗin naxanye birin yi Alatala Batu Banxin nun manga banxin nafulu ramaradene yi, a yi ne tongo, a mɔn yi muxuna ndee suxu, a xɛtɛ Samari taani.

¹⁵ Yowasi kɛwali dɔnxɛne, a naxanye birin liga, a wɛkilɛna, a to Yuda mangana Amasiya yɛngɛ, ne birin sɛbɛxi Isirayila mangane taruxu kɛdine kui.

¹⁶ Yowasi yi faxa, e yi a maluxun Samari taani Isirayila mangane gaburun na. A diin Yerobowan yi ti a jɔxɔni.

¹⁷ Isirayila mangan Yehowaxasi a diin Yowasi faxa xanbini, Yuda mangan Yowasaa diina Amasiya mɔn yi jɛɛ fu nun suulun sɔtɔ siimayaan na.

¹⁸ Amasiya kɛwali dɔnxɛne sɛbɛxi Yuda mangane taruxu kɛdine kui.

¹⁹ E yanfan so a ma Yerusalɛn yi, a yi a gi siga Lakisi taani, koni e siga a fɔxɔ ra Lakisi yi, e sa a faxa mɛnni.

²⁰ E yi a xali soone fari, e yi a maluxun Yerusalɛn yi a benbane fɛma Dawudaa Taani.

Taruxune Firinden 26.1-2

²¹ Yuda yamaan birin yi Asari tongo a jɛɛ fu nun senninna ma, e yi a findi Yuda mangan na a fafe Amasiya jɔxɔni.

²² Asari yi Elati taan ti, a raso Yuda sɛnben bun ma, Manga Amasiya faxa xanbini.

Yerobowan firindena, Isirayila Mangana

²³ Yuda mangan Yowasaa diina Amasiyaa mangayaan ꞑεε fu nun suulundeni, Isirayila mangan Yowasi a diin Yerobowan yi findi mangan na Samari taani. A yi ꞑεε tonge naanin e nun keden ti mangayani.

²⁴ Naxan ꞑaxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga, a mi xετε Yerobowan ma yulubi yo fɔxɔ ra, Nebati a diina, naxan Isirayila kaane ti yulubin ma.

²⁵ Yamanan bonne bata yi bɔxɔn naxanye ba Isirayila bɔxɔne ra, a tan nan ne suxu yεngeni, a Isirayila yamanan danne sa keli Lebo-Xamata taan ma han sa dɔxɔ Fɔxɔ Ige Daraan na, fata Alatalaa falane ra Isirayilaa Ala, a naxanye ti Nabi Yunusa xa, Amitayi Gati-Xeferi kaana diina, a walikena.

²⁶ Alatala bata yi Isirayilaa tɔrɔn to, konyin nun xɔrɔna. Muxu yo mi yi na naxan yi Isirayila maliye.

²⁷ Koni Alatala mi yi a ragidixi a yamanan naxɔri, nanara a yi a xunba fata Yerobowan na, Yowasi a diina.

²⁸ Yerobowan kewali dɔnxene, a naxanye birin liga, a wεkilena yεngeni, e nun Damasi taan nun Xamata taan nasɔ Isirayila sɛnbɛn bun kii naxan yi, naxanye bata yi findi Yuda gbeen na, ne birin sɛbɛxi Isirayila mangane taruxu kedine kui.

²⁹ Yerobowan yi faxa, e yi a maluxun a benbane fεma, Isirayila mangane. A diin Sakari yi ti mangayani a ꞑɔxɔni.

15

*Asari, Yuda Mangana
Taruxune Firinden 26.3-4*

¹ Isirayila manga Yerobowan ma mangayaan ꞑεε mαxαηEN nun soloferedeni, Manga Amasiyaa diina Asari yi findi mangan na Yuda yi.

² A findi mangan na a ꞑεε fu nun senninden nan ma, a yi ꞑεε tonge suulun e nun firin ti mangayani Yerusalen yi. A nga yi xili Yekoliya, Yerusalen kaana.

³ Naxan fan Alatala yεε ra yi, a yi na liga alo a fafe Amasiya a liga kii naxan yi.

⁴ Koni a mi taan kidene kala mumε, yamaan mαn yi saraxane bama, e wusulanna gan mεnne yi.

⁵ Alatala yi dogonfonna ramini mangan ma, a lu a danna banxina nde kui han a faxa waxatina. A dii xεmεn Yotami yi findi kuntigin na manga banxini, a lu yamanan muxune xun matoε a ra.

⁶ Asari kεwali dαnxεne, a naxanye birin liga, ne seβexi Yuda mangane taruxu kεdine kui.

⁷ Asari yi faxa, e yi a maluxun a benbane fεma Dawudaa Taani. A diin Yotami yi ti a ꞑαxαni.

Sakari, Isirayila Mangana

⁸ Asari a mangayaan ꞑεε tonge saxan e nun solo-masεxεdeni Yuda yi, Yerobowan ma diin Sakari yi findi mangan na Isirayila xun na Samari taani, a yi a mangayaan liga kike sennin.

⁹ Naxan ꞑαxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga alo a benbane a liga kii naxan yi. A mi xετε Nebati a diin Yerobowan ma yulubine fαxα ra mumε, naxan Isirayila kaane ti yulubin ma.

¹⁰ Yabεsi a diin Salun yi yanfan so a ma, a yi Sakari faxa, a ti a ꞑαxαni.

¹¹ Sakari kεwali dαnxεne seβexi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

¹² Na feene rakamali na kii nin alo Alatala a fala kii naxan yi Yehu xa, a naxa, “I ya diine luma nen mangayani Isirayila xun na han i yixeten naanindena.”

Salun, Isirayila Mangana

¹³ Yuda manga Yusiya jεε tonge saxan e nun solomanaanindeni, Salun ma diin Yabesi yi findi mangan na Yuda yi. A yi kike keden ti mangayani Samari taani.

¹⁴ Gadi a diin Menahemi yi keli Tirisa taani siga Yabesi a diin Salun xili ma Samari taani, a yi a faxa, a findi mangan na a joxoni.

¹⁵ Salun kewali donxene, a yanfan naxan so, ne sebexi Isirayila mangane taruxu kedine kui.

¹⁶ Na danguxina, Menahemi yi keli Tirisa taani, a sa Tifisa taan yenge, a yi na kaane birin faxa e nun a rabilinna muxune. A yi jaxalan fudi kanne birin kuiin nabɔ ayi. A na liga nen bayo e mi e taan deene rabixi a yεε ra.

Menahemi, Isirayila mangana

¹⁷ Asari a mangayaan jεε tonge saxan e nun solomanaanindeni Yuda yi, Gadi a diin Menahemi yi findi mangan na Isirayila yi. A yi jεε fu ti mangayani Samari taani.

¹⁸ Naxan jaxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga. A mangayaan waxatin birin yi, a mi xete Nebati a diin Yerobowan ma yulubine foxɔ ra mumε, naxan Isirayila ti yulubin ma.

¹⁹ Puli, Asiriya mangan yi fa Isirayila xili ma, Menahemi yi gbeti fixen kilo wuli tonge saxan so Puli yii, alogo a xa a mali a mangayaan senbe sodeni.

²⁰ Nafunla yi Isirayila kaan naxanye yii, Menahemi na gbetin ba ne nan yii, alogo a xa a so Asiriya mangan yii, e keden kedenna birin yi gbeti fixεn kilo tagi nan bama mudun na. Nayi, Asiriya mangan yi xεtε, a mi lu yamanani.

²¹ Menahemi kεwali dɔnxεne, a naxanye birin liga, ne seβexi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

²² Menahemi yi faxa, a diin Pekaxiya yi ti a jɔxɔni.

Pekaxiya, Isirayila mangana

²³ Yuda mangana Asari a mangayaan jεε tonge suulundeni, Menahemi a diin Pekaxiya yi findi mangan na Isirayila xun na Samari taani. A yi jεε firin ti mangayani.

²⁴ Naxan jaxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga. A mi a xun xanbi so Nebati a diin Yerobowan ma yulubini, naxan Isirayila ti yulubin ma.

²⁵ Mangana sofa kuntigina nde nan yi Remaliyaa diin Peka ra. A yi yanfan so Manga Pekaxiya ma. A yi Galadi sofaan muxu tonge suulun tongo, a yi Pekaxiya faxa manga banxin yinna kui Samari taani, a yi Aragobi nun Ariyi fan faxa. Peka manga Pekaxiya faxa na kii nin, a ti a jɔxɔni.

²⁶ Pekaxiya kεwali dɔnxεne, a naxanye birin liga, ne seβexi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

Peka, Isirayila Mangana

²⁷ Yuda mangana Asari a mangayaan jεε tonge suulun e nun firinden, Remaliyaa diin Peka yi

findi mangan na Isirayila xun na Samari taani. A yi ƚɛɛ mɔxɔɲɛ ti mangayani.

²⁸ Naxan ƚaxu Alatala yɛɛ ra yi, a yi na liga. A mi xɛɛ Nebati a diin Yerobowan ma yulubine fɔxɔ ra mumɛ, naxan Isirayila ti yulubin ma.

²⁹ Isirayila mangan Peka waxatini, Asiriya mangan Tigilati-Pilesere yi fa, a yi Iyon taan nun Abeli-Beti-Maka taan nun Yanowa taan nun Kedesi taan nun Xasori taan suxu yɛngɛni, e nun Galadi yamanan nun Galile yamanan nun Nafatali yamanan birin, a yi e muxune xali Asiriya yamanani konyiyani.

³⁰ Elaa diin Hoseya yi yanfan so Remaliyaa diin Peka ma, a yi a yɛngɛ, a yi a faxes. Yusiya diin Yotami a mangayaan ƚɛɛ mɔxɔɲɛdeni, Hoseya yi ti Peka ƚɔxɔni.

³¹ Peka kɛwali dɔnxɛne, a naxanye birin liga, ne sɛbɛxi Isirayila mangane taruxu kɛdine kui.

*Yotami, Yuda Mangana
Taruxune Firinden 27.1-7*

³² Isirayila mangan Remaliyaa diin Pekaa mangayaan ƚɛɛ firinden, Yuda mangan Yusiya diin Yotami yi findi manga na.

³³ A findi mangan na a ƚɛɛ mɔxɔɲɛn nun suulunden nan ma. A ƚɛɛ fu nun sennin ti mangayani Yerusalɛn yi. A nga yi xili Yerusa, Sadɔki a dii tɛmɛna.

³⁴ Naxan fan Alatala yɛɛ ra yi, a yi na liga alo a fafe Yusiya.

³⁵ Koni, a mi taan kidene kala mumɛ, yamaan mɔn yi lu saraxane bɛ mɛnne yi, e wusulanna gan.

Yotami yi Alatala Batu Banxin So Dεεn Faxaraxiin ti.*

³⁶ Yotami kewali donxene, a naxanye birin liga, ne sebexi Yuda mangane taruxu kedine kui.

³⁷ Na waxatini, Alatala yi Arami mangan Resin nun Remaliyaa diin Peka rasiga folo Yuda xili ma.

³⁸ Yotami yi faxa, e yi a maluxun a benbane fema Dawudaa Taani. A diina Axasi yi ti a joxoni.

16

Axasi, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 28.1-27

¹ Remaliyaa diin Peka mangayaan jεε fu nun soloferedeni, Yuda mangan Yotami a diina Axasi yi findi mangan na.

² Axasi findi mangan na a jεε moxojeden nan ma. A yi jεε fu nun sennin ti mangayani Yerusalen yi. Naxan fan Alatala yεε ra yi, a mi na liga, anu a benba Dawuda tan a faɗin nan liga.

³ A bira Isirayila mangane fe jaxine foxo ra, a yi a yetena dii xemεn ba saraxa gan daxin na, fata siyane fe xosixine ra Alatala naxanye kedi Isirayila kaane yεε ra.

⁴ A yi saraxane ba, a wusulanna gan taan kidene yi geyane xuntagi e nun wudi gbeene birin bun.

⁵ Nayi, Arami mangan Resin nun Isirayila mangan Peka, Remaliyaa diin yi te Yerusalen xili ma a yεngedeni. E yi Axasi yεngε, koni e mi a no.

⁶ Na waxatin yeteni, Arami Mangan Resin yi Elati taan naso Arami kaane senben bun, a yi Yuda

* **15:35:** So dεεn naxan गयाan na.

kaane kedi Elati yi. Edɔn kaane yi fa Elati yi, e mɔn dɔxi denaxan yi han to.

⁷ Axasi yi xerane rasiga a faladeni Asiriya Mangan Tigilati-Pilesere xa, a naxa, “I ya walikεen nan n na, e nun i ya diina. Fa, i fa n ba Arami mangan nun Isirayila mangan yii, naxanye n yεngεma.”

⁸ Xεmaan nun gbeti fixεn naxanye yi Alatala Batu Banxini, Axasi yi ne tongo, e nun nafunla naxanye yi manga banxini, a yi sa e fi Asiriya mangan ma.

⁹ Asiriya mangan yi a xuiin suxu, a te Damasi taan xili ma, a a suxu yεngeni. A yi na muxune suxu, a yi e xali Kiri yi, a yi Resin faxa.

¹⁰ Manga Axasi yi siga Damasi taani Asiriya Manga Tigilati-Pilesere fεma. Saraxa ganden naxan yi Damasi taani, a to na to, a yi siga na ti kiin sawuran birin na saraxaraliin Yuriya xɔn.

¹¹ Manga Axasi fa saraxa ganden sawuran naxan na sa keli Damasi taani, saraxaraliin Yuriya yi na sifan yεtεen ti. Saraxaraliin Yuriya yi a rafala benun Manga Axasi xa xεtε.

¹² Mangan to fa sa keli Damasi taani, a yi saraxa ganden to, a yi a maso a ra.

¹³ A yi a saraxa gan daxin gan, a yi bogise saraxane ba, a yi a minse saraxan bɔxɔn, a yi bɔɲε xunbeli saraxa subene wunle xuya saraxa ganden ma.

¹⁴ Saraxa gande sula daxin naxan yi tixi Alatala yεtagi, a yi na ba a funfuni naxan yi tixi saraxa gande nεnεn nun Ala Batu Banxin tagi. A yi a ti saraxa gande nεnεn dεxɔn sogeteden kɔmεn fɔxɔni.

¹⁵ Manga Axasi yi yamarini ito fi saraxar-

aliin Yuriya ma, a naxa, “Saraxa gan daxine ba saraxa gande nenen fari xətənni, e nun saraxane jinbanna ra e nun mangana saraxa gan daxin nun a bogise saraxan nun yamanan muxune birin ma saraxa gan daxine nun e saraxane nun e minse saraxane. Saraxa gan daxin nun saraxa subene birin wunle xuya saraxa gande nenen ma. Saraxa gande sula daxin tan, n tan nan na rawalima.”

¹⁶ Manga Axasi yamarin naxanye birin fi, saraxaraliin Yuriya yi ne birin liga.

¹⁷ Manga Axasi yi ige maxali wontorone kala, a yi e falafalane ba e ma e nun e kundine. A yi ige ramarade digilinxi gbeen nagodo naxan yi dɔxi sula tura sawurane fari. A yi a dɔxɔ gɛmɛn fari.

¹⁸ A yi Alatala Batu Banxin kuiin masara Asiriya mangana fe ra. Dɛnaxan yi rafalaxi mangan dɔxɔden na Alatala Batu Banxini Matabu Lɔxɔni, a yi na kala, e nun mangan yi soma dɛnaxan na.

¹⁹ Axasi kɛwali dɔnxɛne, a naxanye birin liga, ne seɓɛxi Yuda mangane taruxu kɛdine kui.

²⁰ Axasi yi faxa, e yi a maluxun a benbane fɛma Dawudaa Taani. A diin Xesekeya yi ti a jɔxɔni.

17

Hoseya, Isirayila Manga dɔnxɛna

¹ Yuda Manga Axasi a mangayaan jɛɛ fu nun firinden, Elaa diin Hoseya yi findi mangan na Isirayila xun na Samari taani, a jɛɛ solomanaanin ti mangayani.

² Naxan jaxu Alatala yɛɛ ra yi, a yi na liga, koni Isirayila mangan naxanye dangu a tan yɛɛ ra, a mi lu alo ne.

³ Asiriya mangan Salamanasari yi te a xili ma. Hoseya bata yi lu nɔɔn bun, a lu mudun fiyε jεε yo jεε,

⁴ koni Asiriya mangan yi yanfantenyaan to Hoseya yi naxan xεrane rasiga Misiran mangan So ma, a a mi yi fa jεεn mudun fima Asiriya mangan ma. Nayi, Asiriya mangan yi yɔɓnɔɓna sa a ma, a balan kasoon na.

⁵ Na waxatini, Asiriya mangan yi yamanan birin yisiga, a te Samari taan xili ma, a denaxan nabilin yengeni jεε saxan.

⁶ Hoseya jεε solomanaanindeni, Asiriya mangan yi Samari taan suxu, a Isirayila kaane xali konyiyani Asiriya yamanani. A yi e radɔɔ Xala taani Xabori baan dε Gosan yamanani e nun Mede taane yi.

Isirayila kala feen bunne

⁷ Na liga nɛn amasɔɔ Isirayila kaane bata yi Alatala yulubin tongo, e Ala, naxan e ramini Misiran yamanani, Misiran mangan bun, amasɔɔ e bata yi ala gbεtεne batu.

⁸ E bata yi bira siyane namun feene fɔɔ ra Alatala naxanye kedi Isirayila kaane yεε ra, e nun Isirayila mangane namun feen naxanye yitɔn.

⁹ Isirayila kaane bata yi fe jaxine liga Alatala ra luxunni. E yi taan kidene ti e taan yiren birin yi, keli kantan ti gbengben ma han sa dɔɔ taa makantanxin na.

¹⁰ E yi kide gεmεne ti, e yi Asera kide gbindonne bitin geyane birin xuntagi e nun wudi gbeene birin bun.

¹¹ E wusulanna gan taan kidene birin yi alo siyane a ligama kii naxan yi Alatala naxanye kedi

Isirayila kaane yεε ra. E yi fe ρaxine liga, e Alatala raxɔɔ naxanye ra.

¹² E yi suxurene batu, hali Alatala to bata yi a fala e xa, a naxa, “ε nama ito liga.”

¹³ Alatala yi Isirayila kaane nun Yuda kaane rakolon a nabine xɔn e nun muxun naxanye fe toone ti alo xiyena, a fala e xa, a naxa, “ε xεε ε fe ρaxine fɔxɔ ra, ε n ma yamarine nun n ma tɔnne suxu, ε sariyan birin suxu n naxanye soxi ε benbane yii, n yi a rasiga ε ma nabine xɔn, n ma walikεne.”

¹⁴ Koni e mi e tuli mati mumε, e yi lu murutεxi alo e benbane, naxanye mi la Alatala ra, e Ala.

¹⁵ E yi e mε a tɔnne ra e nun a layirin naxan xidi e nun e benbane tagi, e nun a marakolonna naxan ti e ma. E bira e suxure fuune fɔxɔ ra, e tan yetεεn yi lu fuu. E yi e rabilinna siyane raliga, Alatala e danna sa naxanye raligan ma.

¹⁶ E yi Alatalaa yamarine birin nabεjin, e Ala. E yi tura dii sawura firin nafala wure raxulunxin na, e yi Asera kide gbindonna bitin, e yi e xinbi sin sarene bun, e suxuren Baali batu.

¹⁷ E yi e dii xεmεne nun e dii tεmεne gan saraxane ra, e yi so yiimatoon nun kɔε ra feene yi. Naxan ρaxu Alatala yεε ra yi, e lu na lige, e yi a raxɔɔ.

¹⁸ Alatala yi xɔɔ Isirayila xili ma, a yi e ba a yetagi. Yuda bɔnsɔnna nan keden pe lu.

¹⁹ Koni, hali na Yuda kaane mi Alatalaa yamarine suxu, e Ala. E yi bira Isirayilaa namun yitɔnxine fɔxɔ ra.

²⁰ Alatala yi Isirayila bɔnsɔnne birin nawoli ayi, a yi e rayagi, a yi e so kala tiine yii. Dɔnxεn na, a yi

e kedi a yεtagi pon!

²¹ Amasotɔ Isirayila kaane bata yi e masiga Dawudaa denbayaan na, e yi Nebati a diin Yerobowan findi mangan na, naxan e xun xanbi so Alatala yi, a Isirayila ti yulubi gbeen ligan ma.

²² Yerobowan yulubin naxanye liga Isirayila yi lu ne birin yi, e mi e xun xεεε mumε!

²³ Alatala yi Isirayila kedi a yεtagi, alo a fala kii naxan yi fata a walikεne ra, nabine. Isirayila kaane yi makuya e yamanan na konyiyani Asiriya yamanani, e denaxan yi han to.

Samariya kaane fe fɔɓdena

²⁴ Asiriya mangan yi fa muxune ra sa keli Babilɔn nun Kuta nun Awa nun Xamata taan nun Sefarawayimi taani, a yi e radɔxɔ Samari taane yi Isirayila kaane jɔxɔni. E yi Samari taane findi e gbeen na, e dɔxɔ e yi.

²⁵ E to dɔxɔ fɔɓ na, e mi yi gaxuma Alatala yεε ra, Alatala yi yatane rafa e xili ma, ne yi e muxuna ndee faxa.

²⁶ Muxune yi a fala Asiriya mangan xa, e naxa, “I faxi siyaan naxanye ra i fa e radɔxɔ Samari taane yi, e mi yamanana ala batu kiin kolon. A bata yatane rafa e xili ma naxanye e faxama, amasotɔ e mi yamanana ala batu kiin kolon.”

²⁷ Asiriya mangan yi yamarini ito fi, a naxa, “E fa saraxarali keden na muxu suxine yε, a xa fa dɔxɔ Samari yamanani, a yi e xaran yamanana ala batu kiin ma.”

²⁸ Nayi, saraxaraliin naxanye suxu Samari taani, na keden yi siga Betεli yi, a sa e xaran Alatala batu kiin ma.

²⁹ Koni, siya xɔɲɛn naxanye dɔxɔ Samari yamanani, ne birin yi e gbee suxurene rafala e dɔxɔ taane yi, e yi e ti taan kidene yi Samariya kaane naxanye rafala.

³⁰ Babilɔn kaane yi e gbee ala Sukɔti-Benoti sawuran nafala. Kuta kaane yi e gbee ala Neragala sawuran nafala. Xamata kaane yi e gbee ala Asima sawuran nafala.

³¹ Awi kaane yi e gbee alane, Nibaxasa nun Tarataki sawurane rafala. Sefarawayimi kaane yi e diine gan saraxane ra e gbee alane xa, Adarameleki nun Anameleki.

³² E yi Alatala batuma, koni e mɔn yi suxure ki muxune dɔxɔ e muxune yɛ. Ne nan yi walima e xa kide banxine yi geyane fari.

³³ E yi Alatala batuma, koni e mɔn yi e alane fan batuma, fata siyane namunne ra e kelixi dɛnaxanye yi.

³⁴ Han to e mɔn e namun fonne ligama. E mi gaxuma Alatala yɛɛ ra mumɛ, e mi a gelene nun a yamarine nun a sariyane nun a tɔnne suxu Alatala naxanye so Yaxuba yixɛtɛne yii, a mɔn naxan xili sa a Isirayila.

³⁵ Alatala mɔn bata yi layirin xidi e tagi, a yamarini ito fi, a naxa, “E nama ala gbɛtɛne batu mumɛ, ɛ nama ɛ xinbi sin e bun, ɛ nama wali e xa mumɛ, ɛ nama saraxan ba e xa mumɛ.

³⁶ Koni, ɛ Alatala batu, naxan ɛ ramini Misiran yamanani a sɛnbɛ gbeeni. E lan ɛ xa ɛ xinbi sin a tan nan bun, ɛ saraxane ba a xa.

³⁷ E yi Ala gelene nun a tɔnne nun a sariyane nun a yamarine suxu, a naxanye sɛbɛxi ɛ xa, ɛ yi e liga, ɛ nama ala gbɛtɛ yo batu.

³⁸ N layirin naxan xidixi en tagi, ε nama ρinan na xɔn, ε nama ala gbεε yo batu.

³⁹ Koni, ε Alatala batu, ε Ala. A tan nan ε bama ε yaxune birin yii.”

⁴⁰ Koni, e mi e tuli mati a ra, e yi lu e namun fonne yi.

⁴¹ Hali na muxune to yi Alatala batuma, e mɔn yi e suxurene fan batuma. Han to, e diine nun e mamandenne mɔn na ligama alo e benbane.

18

Xesekiya, Yuda mangana

Taruxune Firinden 29.1-2

¹ Elaa diin Hoseyaa mangayaan ρεε saxandeni Isirayila yi, Axasi a diin Xesekiya yi findi mangan na Yuda xun na.

² Xesekiya findi mangan na a ρεε mɔxɔɲen nun suulunden nan ma, a yi ρεε mɔxɔɲen nun solo-manaanin ti mangayani Yerusalɛn yi. A nga yi xili Abiya, Sakari a dii tɛmɛna.

³ Naxan fan Alatala yεε ra yi, a yi na liga alo a benba Dawuda a liga kii naxan yi.

⁴ A yi kidene kala geyane fari, a kide gɛmɛne yibɔ, a Asera kide gbindonne rabira. Musa saɲi sawura sula daxin naxan nafala,* a na fan kala, bayo Isirayila kaane yi wusulanna ganma na nan yɛtagi na waxatini. Na saɲi sawuran yi xili nɛn Nehusatan.

⁵ Xesekiya yi a yigi sa Alatala yi, Isirayilaa Ala. Yuda mangan naxanye dangu a yεε ra e nun naxanye bira a fɔxɔ ra, a ρɔxɔn mi yi ne ye mumɛ!

* **18:4: Saɲi sawurana** fe mɔn seβexi Yatene 21.8-9 kui.

⁶ A lu Alatala fɔxɔ ra, a mi xεtε a fɔxɔ ra mumε, Alatala yamarin naxanye seβε Musa ma a ne suxu.

⁷ Alatala lu nen Xesekiya xɔn, a nɔɔn sɔtɔ a wanla birin yi. A yi murutε Asiriya mangan xili ma, a mi fa xuru a bun mumε.

⁸ A yi Filisitine nɔ siga han Gasa dεxɔn, a kantan ti gbengbene nun taa makantanxine fan suxu.

⁹ Manga Xesekiya jεε naanindeni, Isirayila mangana Elaa diin Hoseya jεε soloferedeni, Asiriya mangan Salamanasari yi fa Samari taan xili ma.

¹⁰ A yi Samari taan suxu jεε saxanna yengen xanbini, Xesekiyaa jεε sennindeni, naxan findi Isirayila mangan Hoseya jεε solomanaaninden na.

¹¹ Asiriya mangan yi Isirayila kaane xali Asiriya yi konyiyani, a sa e radɔxɔ Xala yamanan nun Xabori baan fema Gosan yamanani e nun Mede kaane taane yi.

¹² Na birin liga nen amasɔtɔ Isirayila kaane mi Alatala xuiin namε, e Ala, e naxan ma layirin kala, bayo e mi a xuiin suxu. Alatalaa walikεen Musa yamarin naxanye birin fi e ma, e mi ne liga.

Senakeribi yi Yuda yenge

¹³ Xesekiyaa mangayaan jεε fu nun naanindeni, Asiriya mangan Senakeribi yi siga Yuda taa makantanxine xili ma, a yi ne birin suxu.

¹⁴ Yuda mangan Xesekiya yi xeraan nasiga Laksi taani a faladeni Asiriya mangan xa, a naxa, “N bata kalan ti. I masiga n na. I na naxan fala n xa, n na ligε.” Asiriya mangan yi gbeti fixen kilo wuli solomanaanin e nun xεmaan kilo

kεmε solomanaanin sa Yuda Mangan Xesekiya fari yanginna ra.

¹⁵ Gbeti fixεn naxan birin yi Alatala Batu Banxini e nun nafulu ramaradene manga banxini, Xesekiya yi ne fi a ma.

¹⁶ Na waxatini, xεmaan naxanye yi saxi Alatala Batu Banxin dεεne nun dε ti wudine ma, Yuda mangan Xesekiya yi ne tongo, a sa e so Asiriya mangan yii.

Senakeribi yi a kɔnkɔ e ma

Esayi 36.2-22 nun Taruxune Firinden 32.9-16

¹⁷ Asiriya mangan yi a kuntigine mangan nasiga Manga Xesekiya ma Yerusalen yi keli Lakisi taani, e nun a tande xunna nun a sofa kuntigina e nun gali gbeena. E yi fa Yerusalen yi, e sa ti ige ramarade faxaraxiin dεxɔn ma,† dugi xane xεε ma kiraan na.

¹⁸ E yi mangan xili. Xiliki a diina Eliyakimi, manga banxin kuntigin yi siga e fεma, e nun seβeli tiin Seβena nun Asafi a dii xεmεn Yowa, mangana yenla.

¹⁹ Sofa kuntigin yi a fala e xa, a naxa, “E a fala Xesekiya xa, ε naxa, ‘Asiriya manga gbeena ito nan falaxi, a naxa: I yigi saxi nanse ma?’

²⁰ I yengi a ma a fεrεn nun senβena i yii, i yεngεn so, koni fala fuun nan na ra. Nayi, i ya lannayaan saxi nanse yi han i murute n xili ma?

²¹ I ya lannayaan saxi Misiran yamanan nin, a mεn kaane xa ε mali. Na luxi nεn alo muxun na la xayen na a dunganna ra naxan girama, a yi a yiin xaba. Naxan na a digan a yi, na a maxɔlɔma nεn.

† **18:17:** Ige ramaraden naxan geyaan na.

Misiran mangan na kii nin muxune xa naxanye e taxuma a ra.

²² Waxatina nde ε a falama nen n xa, ε naxa, “Alatala, nxo Ala, nxu nxu taxuxi na nan na.” Anu, Xesekiya xa mi Ala batudene kala geyane fari ba? A tan nan a fala Yuda kaane nun Yerusalen kaane xa, a naxa, “E Ala batuma saraxa badeni ito nan yetagi naxan Yerusalen taani.”

²³ Iki, ε nun n kanna Asiriya mangan xa lan fena nde ma, n soon wuli firin soe ε yii, xa ε noe soo ragine soe.

²⁴ E mi n kanna kuntigi keden noe, hali naxan xurun e birin xa. E lannayaan saxi Misiran yi soo ragine nun wontorone nan ma fe ra.

²⁵ A yetena, n faxi yireni ito kaladeni Alatala sagoon nan xanbi ba? Alatala yeteen nan a falaxi n xa, a n xa sa yamanani ito yenge, n yi a raxori.’ ”

²⁶ Nayi, Eliyakimi, Xiliki a dii xemnen nun Sebena nun Yowa yi a fala sofa kuntigin xa, e naxa, “Falan ti nxu xa Arami xuini, amasoto nxu a mema. En nama falan ti Heburu xuini yamaan yi a me naxanye taan nabilinna yinna xuntagi.”

²⁷ Sofa kuntigin yi e yabi, a naxa, “N kanna n nafaxi ε tan nun ε kanna nan gbansan ma falani itoe tideni ba? Muxun naxanye dxi yinna xuntagi, ne fan xa a me nen bayo ne fan e gbiin donma nen, e yi e xonla min ε xon yengeni.”

²⁸ Nayi, sofa kuntigin to a maso, a yi a xuini te Heburu xuini, a naxa, “E manga gbeen xuiin name, Asiriya mangana!

²⁹ Mangana ito nan falaxi, a naxa, ‘E nama tin Xesekiya xa ε mayenden, a mi noe ε rakise n ma mumε!

30 Xesekiya nama a liga ε yi ε lannayaan sa Alatala yi, a yi a fala a Alatala ε ratangama nεn, a taani ito mi sama Asiriya mangan sagoni.

31 Ε nama ε tuli mati Xesekiya xuiin na mumε, amasɔtɔ Asiriya mangana ito nan falaxi, a naxa: Ε bɔɲε xunbenla fen n na, ε xεtε n ma, birin a yii seene nun a bogiseene donɲε, birin yi a ige ramaraden igen min,

32 han n yi fa, n yi ε xali yamana gbεtε yi alo ε gbeena, murutun nun manpa bili nakɔne yamanan naxan yi, bogiseen nun burun yamanan naxan yi, turen nun kumin yamanan naxan yi. Benun ε xa faxa be, ε sa siimayaan nan sɔtɔma mɛnni. Nayi, ε nama Xesekiya xuiin namε mumε, amasɔtɔ Xesekiya ε mayendenma nεn a na a fala a Alatala ε xunbama nεn.

33 Siya gbεtεne alane Asiriya mangani kala nεn e yamanan suxu feen ma ba?

34 Xamata taan nun Arapada taana, ne alane minεn? Sefarawayimi nun Hena nun Iwa, ne alane minεn? E Samari taan xunba nεn n yii ba?

35 Yamanane alane yε, nde a yamanan xunba n yii? Alatala xa Yerusalɛn xunba n yii di? ”

36 Yamaan yi dundu, e mi fala yo ti, amasɔtɔ mangan bata yi yamarini ito fi, a naxa, “Ε nama a yabi.”

37 Eliyakimi, Xiliki a dii xεmεna, mangana banxi kuntigin nun Sebena, seβeli tiina, e nun Yowa, Asafi a dii xεmεna, mangana yenla, ne yi fa Xesekiya fεma, e yi e dugine yibɔ e ma kɔntɔfinli, e sofa kuntigina falane yεba a xa.

19

Xesekiya yi Nabi Esayi maxadin Esayi 37.1-9

¹ Manga Xesekiya to na mε, a yi a dugine yibo a ma, a kasa benbɛli dugin nagodo a ma sununi, a siga Alatala Batu Banxini.

² A yi Eliyakimi rasiga, mangana banxi kuntigina e nun Sebena, sebɛli tiina e nun saraxarali fonne, kasa benbɛli dugin nagodoxi e ma sununi, siga Nabi Esayi konni, Amosi a dii xεmena.

³ E yi a fala nabiin xa, e naxa, “Xesekiya naxa iki: Kɔntɔfinla nun tɔrɔn nun yagi lɔxɔn nan to nxu xa, alo a falan kii naxan yi, diin bari waxatin bata a li, koni fanga mi a nga ra a yi a bari.

⁴ Alatala, i ya Ala bata Asiriya sofa kuntigina falane birin namε, naxan kari a rafaxi habadan Alatala konbideni. Xa Ala tin, Alatala, i ya Ala a naxankatama nɛn a falane fe ra a naxanye tixi. Nayi, i tan Esayi xa Ala maxandi a yamaan muxu dɔnxene fe ra naxanye luxi e nii ra.”

⁵ Manga Xesekiyaa xεrane to siga Esayi fεma,

⁶ Esayi yi a fala e xa, a naxa, “Ɛ ito nan falama ε kanna xa, ε naxa, ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: I falan naxanye mεxi i nama gaxu ne fe ra, Asiriya mangana walikene n nayelevu falan naxanye tixi.

⁷ N xaxinla nde rasoma a yi nɛn, a na xibarun mε waxatin naxan yi, a xεtεma nɛn a yamanani. N yi sa a faxa silanfanna ra mɛnni.’ ”

*Asiriya mangan mɔn yi a kɔnkɔ Yerusalen ma
Esayi 37.8-13, Taruxune Firinden 32.16-19*

⁸ Asiriya sofa kuntigin yi a mε a a kanna bata yi keli Lakisi taani siga Libina yengedeni, a fa a li menna nin.

⁹ Nayi, Asiriya mangan yi a mε a Misiran mangan Tirihaka, Kusi kaan fama a yengedeni. A to na xibarun mε, a yi xerane rasiga Xesekiya ma, a naxa,

¹⁰ “ε sa ito fala Yuda mangan Xesekiya xa, ε naxa, ‘I laxi i ya Ala ra naxi ra, i yengi a ma a a nε nεn n tan Asiriya mangani kale Yerusalen yengedeni. I nama tin Ala yi i mayenden.

¹¹ I bata a mε Asiriya mangane feen naxanye ligaxi yamanan bonne ra, e e raxɔrixi kii naxan yi. I yengi a ma a i xunbe nεn na ma ba?

¹² N benbane siyaan naxanye alane raxɔri, ne e xunba nεn ba, Gosan nun Xarani nun Resefi yamanane, e nun Eden kaan naxanye Telasara taani?

¹³ Manga Xamata nun Manga Arapada nun Se-farawayimi taa mangana hanma Hena, hanma Iwa, ne mangane minen yi?’ ”

Xesekiya yi Ala maxandi *Esayi 37.14-20*

¹⁴ Xesekiya yi keddi sebexin nasuxu xerane ra, a yi a xaran. Na xanbi ra, a te Alatala Batu Banxini, a sa kedin sa Alatala yetagi.

¹⁵ Xesekiya yi Alatala maxandi, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala, naxan dɔxi maleka sawurane tagi! I tan Ala keden peen nan bɔxɔ xɔnna mangayane birin xun na, i tan nan bɔxɔn nun kuyen daxi.

¹⁶ Alatala, i tuli mati n na, i n xuiin name. Alatala, i yeene rabi, i n mato. I Senakeribi a falane

ramε, a sofa kuntigin naxan nafaxi habadan Ala konbideni.

¹⁷ Alatala, ρᵃndin na a ra! Asiriya Mangan bata siyane raxᵃri, a yi e bᵃxᵃne kala.

¹⁸ E bata e alane woli tεεni, bayo Ala mi yi e ra nun mumε! Muxune yii funfune nan yi e ra, wudine nun gεmε masolixine nan tun yi e ra.

¹⁹ Iki, Alatala, nxᵃ Ala! Nxu xunba Sεnakεribi yii, alogo bᵃxᵃ xᵃnna yamanane birin xa a kolon a i tan keden peen nan Ala ra, Alatala!”

²⁰ Nayi, Esayi, Amᵃsi a dii xεmεn yi xεraan nasiga a faladeni Xesekiya xa, a naxa, “Isirayilaa Ala, Alatala ito nan falaxi, a naxa: N bata i ya maxandi xuiin mε i naxan tixi n ma Sεnakεribi a fe yi, Asiriya mangana.

²¹ Alatala falani ito nan tixi Sεnakεribi xili ma, a naxa,

‘Siyon taa fajin bata i rajaxu,
a i magelema.

Yerusalεn kaane e xunna fitifitima i xanbi ra.

²² I nde konbixi i a rayelefu?

I xuini texi nde xili ma?

I bata i yεεne rate kore Isirayilaa Ala sarijanxin
xili ma!

²³ Fata i ya xεrane ra,
i bata n tan Marigin konbi.

I yi a fala, i naxa,

“N ma wontoro wuyaxine xᵃn,

n bata te geyane xuntagi,

Liban yamanan danne ra.

N na a suman wudi kuyene sεgεma nen,

e nun a fᵃfᵃ fajni fajine.

N sa a xuntagin najanna li

e nun a fᵃtᵃn fajina.

24 N bata xɔɔinne ge yamana gbɛtɛne yi,
n yi e ige min.

N Misiran baa igene birin xɔrima nɛn
n na siga a xili ma waxatin naxan yi.”

25 Koni, i tan Sɛnakɛribi,
i mi a kolon
a n feni itoe yɛlanxi nɛn
to mi na ra?

N yi e yitɔn xabu waxati danguxine.

Iki, n bata yamarin fi,
a rakamali,

i xa taa makantanxine lu kalaxi
alo gɛmɛ malanxine.

26 E muxune sɛnbɛ mi na,
e gaxuxi, e yagixi.

E bata lu alo xɛɛ ma sɛxɛne
alo se sonle,

alo sɛxɛn fanyen ma
naxan xarama benun a xa gbo.

27 Koni, n na a kolon,
i na dɔxɔ,

i na mini, i na so,
i na xɔlɔ n xili ma.

28 I bata xɔlɔ n xili ma,
n yi i konbi ti xuiin mɛ.

Nanara, n nan n ma wuren birama nɛn i jɔɛni
n yi n ma karafen bira i dɛ kidine yi.

I faxi kiraan naxan xɔn,
n yi i raxɛtɛ na xɔn.’ ”

Taxamasenna yi so Xesekiya yii

Esayi 37.30-32

29 “Ala yi a fala Xesekiya xa, a naxa, ‘Ito xa findi
taxamasenna ra i xa:

Bogiseen naxanye solixi e yɛtɛ ma,

ε bata ne don ηεeni ito ra,
 na nan mɔn ligama ηεε famatɔni,
 koni ηεε saxandeni,
 ε seen sima nɛn,
 ε yi a xaba,
 ε yi manpa binle si,*
 ε yi e bogine don.

³⁰ Yuda bɔnsɔnna muxu dɔnxɛn naxanye na lu,
 ne mɔn e salenne raminima nɛn
 alo wudina, e bogi.

³¹ A dɔnxɛne minima nɛn Yerusalɛn yi,
 a dɔnxɛne luma nɛn e nii ra Siyon geyane yi.
 Alatala na nan ligama a xanuntenyani.’ ”

Senakeribi raηanna

Esayi 37.33-38 nun Taruxune Firinden 32.21-22

³² “Nanara, Alatala ito nan falaxi Asiriya Man-
 gan ma iki, a naxa,

‘A mi soε taani ito yi mumε!

A mi xalimakuli wolε be yi.

A mi makantan wure lefa tima a xa.

A mi gbingbinna ratema a xili ma.’

³³ Alatalaa falan ni ito ra.

‘A faxi kiraan naxan xɔn

a xεtɛma nɛn na xɔn.

A mi soε taani ito yi mumε.

³⁴ N taani ito makantanma nɛn,

n yi a rakisi n tan ma fe ra

e nun Dawuda a fe ra, n ma walikɛna.’ ”

³⁵ Na kɔɛɛn na, Alatalaa malekan yi mini, a
 muxu wuli kεmε tonge solomasεxε wuli suulun

* **19:29:** Wudi binla nde na yi, mɛn kaane naxanye sima, e yi
 naxanye bogi yitɔnma alo manpana e gbee kiini.

faxa Asiriya kaane ganli. Yamaan to keli xətōnni, e yi e binbine to.

³⁶ Nayi, Asiriya mangan Senakeribi yi a ganla rakeli, a xεε Niniwa taani.

³⁷ Ləxəna nde, Senakeribi yi xinbi sinxi a ala Nisiroki batu banxini a batudeni, a dii xεmεne Adarameleki nun Sareseri yi a faxa silanfanna ra, e yi e gi siga Ararati yamanani. A dii Esaraxadon yi dəxə a ɲəxəni.

20

Xesekiya a furena fe

Esayi 38.1-8

¹ Na waxatini, saya furen yi Xesekiya suxu. Nabi Esayi, Aməsi a diin yi fa a fεma, a yi a fala a xa, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘I ya feene yitən, amasətə i faxamatəən ni i ra, i mi fa siimaya sətəma.’ ”

² Xesekiya yi a yεε rafindi banxi kanken ma, a maxandini ito ti Alatala ma, a naxa,

³ “Alatala, n ma fe xa rabira i ma fa fala, n sigan ti nən i yetagi lannayaan nun bəɲε faniyani, naxan fan i yεε ra yi, n yi na liga!” Xesekiya yi wuga han!

⁴ Benun Esayi xa keli tanden ma, Alatala yi falan ti a xa iki, a naxa,

⁵ “Xεε, i yi a fala n ma yamaan mangan Xesekiya xa, i naxa, ‘I fafe Dawudaa Ala, Alatala ito nan falaxi, a naxa: N bata i ya maxandi xuiin mε, n bata i yεεgen to. N na i rakendeyama nən, benun xi saxan, i siga Alatala Batu Banxini.

⁶ N mən ɲεε fu nun suulun sama nən i ya siimayaan fari. N na i tan nun taani ito xunbama

nɛn Asiriya mangan yii, n taani ito kantanma nɛn, n ma fe ra, e nun Dawudaa fe ra, n ma walikɛna.’ ”

⁷ Na xanbi ra, Esayi yi a fala, a naxa, “Ɛ xɔdɛ bogi yidinxina nde tongo.” E yi na tongo, e a sa a furen dɛ, Xesekiya yi kɛndɛya.

⁸ Xesekiya bata yi a fala Esayi xa, a naxa, “N na a kolonma taxamasenna mundun xɔn fa fala benun xi saxan a Alatala n nakɛndɛyama nɛn, n siga Alatala Batu Banxini?”

⁹ Esayi yi a yabi, a naxa, “Alatala naxa, i a kolonma taxamasenna naxan xɔn a Alatalaa falan kamalima nɛn: I waxi nɛn ba, nininna xa a maso hanma a masiga sanna yɛ fu teden ma?”

¹⁰ Xesekiya yi a yabi, a naxa, “Na ligɛ nɛn nininna yi siga yɛɛn na sanna yɛ fu, koni n wama nɛn a xa xɛtɛ xanbin na sanna yɛ fu.”

¹¹ Nayi, Nabi Esayi yi Alatala maxandi, naxan nininna raxɛtɛ xanbin na sanna yɛ fu Axasi a banxin teden ma, nininna bata yelin dangue dɛnaxan na.

Babilɔn xɛrane fe Esayi 39.1-8

¹² Na waxatini, Babilɔn Manga Baladan ma dii xɛmɛn Merodaki-Baladan yi bataxin nun finma seen nasiga Xesekiya ma, amasɔtɔ a bata yi Xesekiya fura feen mɛ.

¹³ Xesekiya yi xɛrane rasɛnɛ, a yi a banxin kui seene birin yita ne ra: gbeti fixɛn nun xɛmana, wudi bogi ture faɲine nun latikɔnɔnna nun a yɛngɛ so seene ramaradena, e nun naxan birin yi a nafulu ramaradeni. Sese mi lu Xesekiyaa banxini a mi naxan yita e ra e nun a bɔxɔn birin.

14 Nabi Esayi mən yi fa Manga Xesekiya fəma, a yi a fala a xa, a naxa, “Muxuni itoe nanse falaxi i xa? E kelixi minən?” Xesekiya yi a yabi, a naxa, “E kelixi yamana makuyen nin, Babilən.”

15 Esayi mən yi a maxədin, a naxa, “E i ya banxin to nən?” Xesekiya yi a yabi, a naxa, “Seen naxanye birin n ma banxin kui, e ne birin to nən. Sese mi n ma nafulu ramaradeni, n mi naxan yitaxi e ra.”

16 Nayi, Esayi yi a fala Xesekiya xa, a naxa, “Alatalaa falan name!

17 Waxati fama, seen naxanye birin i ya banxini e nun i benbane naxanye fen han to, e ne birin xalima nən Babilən yi, sese mi luma. Alatalaa falan nan na ra.

18 E i ya dii xəməna ndee tongoma nən, i yetən naxanye sətəma, alogo e xa findi Babilən mangana banxin xəmə tēgenne ra.”

19 Xesekiya yi Esayi yabi, a naxa, “I Alatalaa falan naxan tixi, a fan.” A mirixi a ma, a naxa, “En luma nən bəne xunbenla nun marakantanni n ma siimayani.”

Taruxune Firinden 32.32-33

20 Xesekiya kəwali dənxe ne səbexi Yuda mangane taruxu kədine kui. A wəkiləna fe falama e nun a ige ramaraden naxan ge e nun a ige kiraan naxan ge siga igen na Yerusalən yi.

21 Xesekiya yi faxa. A dii xəməni Manase yi ti a naxən mangayani.

21

Manase, Yuda Mangana

¹ Manase findi mangan na a ꞑεε fu nun firinden nan ma, a ꞑεε tonge suulun e nun suulun ti mangayani Yerusalen yi. A nga yi xili Xefisiba.

² Naxan ꞑaxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga. A yi fe xɔsixine liga alo siyane Alatala naxanye kedi Isirayila kaane yεε ra.

³ A mɔn yi kidene ti geyane fari a fafe Xesekiya denaxanye kala, a yi saraxa ganden nafala Baali xa, a yi Asera kide gbindonna bitin, alo Isirayila manga Axabi a liga kii naxan yi, a yi a xinbi sin sarene bun, a yi e batu.

⁴ A yi suxure kidene ti Alatala Batu Banxini, Alatala a fala denaxan ma, a naxa, “N xinla luma Yerusalen nin.”

⁵ A yi sarene kiden ti Alatala Batu Banxini sansan firinne birin kui.

⁶ A yi a dii xεmɛn gan saraxan na, a yi kɔɛrayaan liga, a yi so yiimatoni, a muxune dɔxɔ naxanye yi ꞑinanne maxɔdinma naxanye yi falan tima barinne ra. Naxan ꞑaxu Alatala yetagi, a lu na lige tun, a yi Ala raxɔɔ.

⁷ A yi Asera kide gbindonna rafala, a na bitin Alatala Batu Banxini, Alatala a fala denaxan ma Dawuda nun a diin Sulemani xa, a naxa, “N bata banxini ito sugandi e nun Yerusalen Isirayila bɔnsɔnne yirene birin yε, n waxi n xinla lu feni denaxan yi habadan.

⁸ N mi Isirayila kaane masige yamanan na, n naxan soxi e benbane yii, koni fɔ e xa n ma yamarine birin suxu e nun n ma sariyan birin n ma walikεen Musa naxan seβexi.”

⁹ Koni, yamaan mi e suxu mumε, Manase yi findi sabun na e lɔ ayi, Isirayila kaane yi fe ꞑaxin liga

dangu siyane ra Alatala naxanye kedi e yεε ra.

¹⁰ Nayi, Alatala yi falan ti a nabine xən, a naxa,

¹¹ “Yuda mangan Manase bata fe xəsixini itoe liga. A bata fe ɲaxin liga dangu Amorine ra waxati danguxine yi, a mən bata Yuda kaane ti yulubin ma a suxurene xən.

¹² Nanara, Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, ‘N tərən nafama nən Yerusalən kaane nun Yuda kaane ma naxan yo na a mε, a tuli madəxəma ayi nən.

¹³ N Yerusalən kalama nən alo n Samari taan nun Axabi a denbayaan kala kii naxan yi, n Yerusalən muxune raxərima nən alo ləxən bama goronna ma kii naxan yi a na yifitan, a maxεε.

¹⁴ N nan n ma yama dənxen nabəjinma nən e yaxune yii, e yi e yii seene birin tongo,

¹⁵ bayo naxan ɲaxu n yεtagi, e bata na liga, e yi n naxələ keli e benbane ramini ləxən ma Misiran yamanani han to.’ ”

¹⁶ Manase yi səntare wuyaxi faxa, han Yerusalən yi rafe binbine ra sa yulubin fari a Yuda kaane ti naxan ma naxan yi ɲaxu Alatala yεε ra yi.

¹⁷ Manase kεwali dənxe, a naxanye birin liga, a yulubin naxan liga, ne sεbεxi Yuda mangane taruxune kεdine kui.

¹⁸ Manase yi faxa, e yi a maluxun nakəni naxan a banxin dεxən, Yusaa nakəni. A dii xεmεna Amən yi ti a ɲəxəni mangayani.

Amən, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 33.21-25

¹⁹ Amən findi mangan na a ɲεε məxəɲən nun firinden nan ma, a ɲεε firin ti mangayani Yerusalən yi. A nga yi xili nən Mesulemeti, Xarusi a dii tεmεna, naxan keli Yotoba taani.

²⁰ Naxan naxu Alatala yεε ra yi, a na liga nen, alo a fafe Manase a liga kii naxan yi.

²¹ A yi sigan ti a naxin na alo a fafe, a yi suxurene batu a fafe naxanye batu, a yi a xinbi sin e bun ma.

²² A yi Alatala rabenin, a benbane Ala, a mi sigan ti Alatalaa kiraan xon.

²³ Manga Amon ma walikene yi yanfan so a ma, e yi sa a faxa a banxini.

²⁴ Koni, naxanye yanfan so Manga Amon ma yamanan muxune yi ne faxa, yamanan muxune yi a dii xemen Yosiya ti a noxon.

²⁵ Amon kewali donxene, a naxanye birin liga, ne sebexi Yuda mangane taruxu kedine kui.

²⁶ E yi a maluxun a gaburun na, Yusaa nakoni. A dii xemen Yosiya yi ti a noxon mangayani.

22

Yosiya, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 34.1-2

¹ Yosiya findi mangan na a neε solomasexeden nan ma, a neε tonge saxan e nun keden ti mangayani Yerusalen yi. A nga yi xili Yedida, Adayaa dii temena, Bosikati kaana.

² Naxan fan Alatala yεε ra yi, a Ala, a yi na liga, a sigan ti tinxinni alo a benba Dawuda, a mi kiraan fata siga yiifanni hanma komenni.

Sariya kedina fe

Taruxune Firinden 34.8-28

³ A mangayaan neε fu nun solomasexedeni, Manga Yosiya yi sebeli tiin Safan nasiga Alatala Batu Banxini, Asaliyaa dii temena, Mesulan mandenna. A yi a fala a xa, a naxa,

⁴ “Siga Xiliki fɛma, saraxarali kuntigina, a xa sa gbetin malan naxan soxi Alatala Batu Banxini e nun dɛ kantanne naxan nasuxi yamaan yii.

⁵ Muxun naxanye Alatala Batu Banxin wanli kuntigine ra, a xa so ne yii. Ne yi a so Alatala Batu Banxini tɔn muxune yii:

⁶ yii ra walikɛne nun kamudɛɛne nun gɛmɛ masonle, alogo e xa wudin nun gɛmɛ masolixine sara, e banxini tɔnɲɛ naxanye ra.

⁷ Koni, gbetin naxan soma e yi, muxu yo nama e maxɔdin na rawali kii ma, bayo e walima tinxinna nin.”

⁸ Nayi, Xiliki, saraxarali kuntigin yi a fala sɛbɛli tiin Safan xa, a naxa, “N bata sariya kɛdin to Alatala Batu Banxini.” Xiliki yi na kɛdin so Safan yii, Safan yi a xaran.

⁹ Na xanbi ra, sɛbɛli tiin Safan yi sa a fala mangan xa, a naxa, “Gbetin naxan yi Alatala Batu Banxini, i ya walikɛne bata na so walikɛ kuntigine yii alogo e xa Alatala Batu Banxini tɔn.”

¹⁰ Sɛbɛli tiin Safan yi a fala mangan xa, a naxa, “Saraxaraliin Xiliki kɛdina nde soxi nɛn n yii.” Safan yi a xaran mangan yɛtagi.

Eyi nabi naxanla maxɔdin

¹¹ Naxan yi sɛbɛxi sariya kɛdin kui, mangan to na mɛ, a yi a dugine yibɔ a ma.

¹² Mangan yi yamarini itoe so saraxaraliin Xiliki yii e nun Safan a diina Axikan e nun Mikahu a diina Akibori nun sɛbɛli tiin Safan nun Asaya, mangana walikɛna, a naxa,

¹³ “Ɛ sa Alatala maxɔdin nxu nun Yuda yamaan birin xa kɛdina fe ra naxan toxi. Alatala bata

xɔɓɔ gbeen ti en xili ma, amasɔɓɔ yamarin naxanye seβexi kɛdini ito kui, en benbane mi ne suxi e yi e liga.”

¹⁴ Saraxarali Xiliki nun Axikan nun Akibori nun Safan nun Asaya yi siga nabi ɲaxanla Xuluda fɛma. A yi dɔxi Yerusalɛn Taa Nɛnɛn nin. Dugi ramaran nan yi a xɛmɛn Salun na, Tikiwaa dii xɛmɛna, Xaraxasa mamandenna.

¹⁵ Xuluda yi a fala e xa, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa: Ɛ sa a fala ɛ xɛ muxun xa naxan ɛ rafaxi n fɛma,

¹⁶ ɛ naxa, ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: N tɔrɔn nafama nɛn yireni ito fari e nun a muxune, fata kɛdin xuine birin na Yuda mangan naxan xaranxi.

¹⁷ Bayo e bata n nabeɲin, e wusulanna gan ala gbɛtɛne xa, e yi n naxɔɓɔ e suxurene ra e naxanye rafalaxi, na ma, n ma xɔɓɔn bata gbo ayi yireni ito xili ma, a mi ɲanɲɛ mumɛ!’

¹⁸ Koni, ɛ sa a fala Yuda mangan xa, naxan ɛ rafaxi Alatala maxɔdindeni, ɛ naxa, ‘Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi falane fe yi i naxanye mɛxi, a naxa:

¹⁹ I to falani itoe mɛxi n naxanye tixi yireni ito nun a muxune xili ma, naxanye findi ɲaxankatan nun dangan na, i yi sunu, i yi i magodo Alatala yɛtagi. Bayo i bata i ya dugine yibɔ i ma, i yi wuga n yɛtagi, n fan bata a mɛ. Alatalaa falan ni i ra.

²⁰ Nanara, n na i luma nɛn i faxa bɔɲɛ xunbenli, i maluxun bɔɲɛ xunbenli i ya gaburun na, n ɲaxankatan naxan nagodon yireni ito fari, i mi ne toma.’ ” E dentɛgɛni ito sa mangan xa.

*Yosiya yi lanna fen Ala ra
Taruxune Firinden 34.29-32*

¹ Manga Yosiya yi Yuda fonne nun Yerusalēn fonne birin malan a fεma.

² A yi siga Alatala Batu Banxini, e nun Yuda xεmεne nun Yerusalēn kaane birin nun saraxaraline nun nabine. Yamaan birin yi siga keli muxudine ma han muxu gbeene. A layiri kedin naxan to Alatala Batu Banxini, a na fala xuine birin xaran e yetagi.

³ Mangan yi tixi senbetenna xɔn Ala Batu Banxin so dεen na, a lanna fen Alatala ra, a dε xuiin tongo a xa bira Alatala fɔxɔ ra, a yi a yamarine nun a sariyane nun a tɔnne suxu a bɔɲen nun a niin birin na. A na layirin fala xui sɛbɛxine rakamali na kii nin. Yamaan birin yi so layirini.

*Dinan matinxin fena Yuda yi
Taruxune Firinden 34.3-5*

⁴ Mangan yi saraxarali kuntigin Xiliki yamari, e nun saraxaraliin bonne nun saraxaraliin naxanye yi dεen kantanma, a e xa seene birin namini Alatala Batu Banxini naxanye rafalaxi Baali nun Asera nun sarene birin batu seene ra. Yosiya yi sa e gan Yerusalēn fari ma xεene ma Kedirɔn lanbanni, a siga e xuben na Beteli yi.

⁵ Yosiya yi kiden ki muxune kedi, Yuda mangan yi naxanye dɔxi alogo e xa wusulanna gan kidene yi geyane fari Yuda taane nun Yerusalēn rabilinni. Kiden ki muxuni itoe yi wusulanna gan Baali nun sogen nun kiken xa e nun sare kurune nun sarene birin xa.

⁶ Yosiya yi Asera kide gbindonna ramini Alatala Batu Banxini, a yi a xali Yerusalēn fari ma Kedirɔn

lanbanni, a sa a gan mɛnni, a yi a findi xuben na, a sa a xuben woli yamanan muxune gaburune fari.

⁷ A mɔn yi kiden ki xɛmɛ yalundene banxine kala Alatala Batu Banxini, ɲaxanle yi domane dɛgɛma dɛnaxan yi Asera batu seen na.

⁸ Yosiya yi Yuda taane saraxaraline birin maxili, a yi taan kidene raxɔsi, saraxaraline yi wusulanna ganma dɛnaxanye yi, keli Geba ma han Bɛriseba, a yi taan kidene kala taan so dɛɛne ra, a gbeng-benna, dɛnaxan yi taan kuntigin Yosuwe a dɛɛn na taan so dɛɛn kɔmɛnna ma.

⁹ Taan kiden ki muxune mi yi sigama Alatala Batu Banxini Yerusalɛn yi, koni e yi buru tetaren donma alo saraxaraline.

¹⁰ Mangan yi Tofeti raxɔsi Ben-Hinɔn lanbanni, alogo muxu yo nama fa a dii xɛmɛn hanma a dii tɛmɛn gan Mɔlɔkɔ suxuren binya feen na.

¹¹ Yuda mangan soon naxanye findi sogen batu seene ra, Yosiya yi ne ba Alatala Batu Banxini so dɛɛn dɛxɔn. E yi sansanna nde nan kui kuntigin Natan-Meleki a banxin dɛxɔn. Na xanbi ra, Yosiya yi wontorone gan e yi sogen batun naxanye ra.

¹² Yuda mangane bata yi kiden ti Axasi a kore banxin xuntagi. Yosiya yi ne birin kala e nun Manase kiden naxanye ti Alatala Batu Banxini sansan firinne kui. A yi ne ba mɛnni, a yi e kala, a yi e dungu dungine woli Kedirɔn lanbanni.

¹³ Isirayila mangan Sulemani taan kiden naxanye ti Yerusalɛn sogeteden binni Maraxɔri Geyaan yiifanna ma, mangan yi ne raxɔri. Sulemani yi ne tixi Asitarate nan xa Sidɔn kaane ala e nun Kemosi, Moyaba kaane ala e nun Mɔlɔkɔ, Amonine ala.

14 Yosiya yi Asera kide gbindonne nun kide gɛmɛne kala, e yi dɛnaxan yi a mɛnna rafe muxu xɔnne ra.

Dinan matinxin fena Isirayila yi

15 Saraxa ganden nun taan kiden naxan yi Beteli yi, a yi ne fan nabira. Nebati a dii xɛmɛn Yerobowan naxan Isirayila kaane ti yulubin ma, na nan na kiden nafala. Yosiya yi kiden gan han a findi xuben na. A mɔn yi Asera kide gbindonna fan gan.

16 Nayi, Yosiya yi a yɛɛ rakɔɔn, a yi gaburune to geyaan ma mɛnni, a yi walikɛne rasiga muxu xɔnne tongodeni gaburune ra, a sa e gan saraxa ganden fari alogo a xa mɛn naxɔsi, fata Alatalaa falane ra sayiban naxanye fala lan feni itoe ma.*

17 Manga Yosiya yi a fala, a naxa, “N gɛmɛ gbeen mundun toma ito ra?” Taan muxune yi a yabi, e naxa, “Sayiban gaburun na a ra, naxan keli Yuda yi, naxan falane ti Beteli saraxa ganden xili ma, i feen naxanye ligaxi iki.”

18 A yi a fala e xa, a naxa, “E a lu mɛnni, muxu yo nama a yiin din na sayiban xɔnne ra!” Nayi, e yi a xɔnne ramara mɛnni e nun nabi bonna xɔnne naxan keli Samari taani.

Taruxune Firinden 34.6-7

19 Yosiya mɔn yi taan kide banxine birin kala naxanye yi Samari taane yi, Isirayila mangane naxanye ti, e yi Ala raxɔɔ. Yosiya yi a liga alo a liga Beteli yi kii naxan yi.

* **23:16:** Na *sayibana* fe mɔn sɛbɛxi Mangane Singen 13.2 kui.

²⁰ Yosiya yi taan kiden ki muxune birin kəe raxaba e saraxa gandene fari, a yi muxu xonne gan ne fari. Na xanbi ra, a yi xεε Yerusalen yi.

Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla

Taruxune Firinden 35.1,18-19

²¹ Mangan yi yamarini ito fi yamaan birin ma, a naxa, “E Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla† raba Alatala binya feen na, ε Ala, alo a seβexi layiri kedin kui kii naxan yi.”

²² Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanli ito sifan munma yi liga singen, keli kitisane waxatin ma Isirayila yi e nun Isirayila mangane nun Yuda mangane ləxone birin yi.

²³ Manga Yosiya ηεε fu nun solomasεεε nan yi a ra a Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanli ito rabe Yerusalen yi Alatala xa.

Yosiyaa mangayaan naηanna fe

Taruxune Firinden 35.20-36.1

²⁴ Naxanye yi ηinanne maxədinma e nun naxanye yi falan tima barinne ra, Yosiya yi ne birin faxa. A yi ke suxure nun suxure sawurane kala, e nun fe xəsixin naxanye birin yi Yerusalen nun Yuda yamanani. A na liga nen alogo a xa sariyan nakamali naxanye kedin kui saraxaraliin Xiliki naxan to Alatala Batu Banxini.

²⁵ Yosiya ηəxən munma yi lu na singen mangane ye, a bira nen Alatala fəxə ra a bəηen birin na, a

† **23:21: Halagi Tiin Dangu Ləxən Sanla:** Musaa waxatini, Ala fitina feen nafa nen Firawona yamaan ma, malekan yi fa e dii singene birin faxa kəe kedenna ra. Koni, Isirayila kaane yi saraxa wunla xuya e banxine de wudine ma, saya malekan yi dangu e xun ma. Na feen sanla ni ito ra. A mato Xəəyaan 12.1-13 kui.

niin birin yi, e nun a senben birin yi, fata Musaa sariyan birin na. A tan dangu xanbini, a maligan mi lu na mumε!

²⁶ Koni, Alatala mi xεε a xɔɔ gbeen fɔxɔ ra Yuda xili ma Manase a fe ra naxan a Alatala raxɔɔ.

²⁷ Alatala yi a fala, a naxa, “N Yuda bama nen n yetagi alo n na Isirayila ba n yetagi kii naxan yi. N Yerusalen wolima ayi nen n taan naxan sugandi, e nun banxina n na a fala banxin naxan ma, n naxa, ‘N xinla luma be nin.’ ”

²⁸ Yosiyaa kεwali dɔnxene, a naxanye birin liga, ne sebexi Yuda mangane taruxu kedine kui.

²⁹ A waxatini, Neko, Misiran mangan yi siga Asiriya Mangan xili ma Efirati baan binni. Manga Yosiyaa yi siga a ralandeni. Misiran mangan Neko to a to tun, a yi a faxa Megido taani.

³⁰ Yosiyaa walikene yi a binbin xali wontoron kui, e yi keli Megido taani siga Yerusalen yi, e sa a maluxun a gaburun na. Yamanan muxune yi a dii xεmen Yehowaxasi tongo, e turen sa a xunni, e yi a findi mangan na a fafe jɔxɔni.

Yehowaxasi, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 36.2-4

³¹ Yehowaxasi findi mangan na a jεε mɔxɔnen nun saxanden nan ma, a yi kike saxan ti mangayani Yerusalen yi. A nga yi xili Xamutali, Yeremi a dii tεmena, Libina kaana.

³² Naxan jaxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga alo a benbane a liga kii naxan yi.

³³ Misiran Mangan Neko yi yɔɔnxɔnna sa a ma Ribila taani, Xamata yamanani, alogo a nama fa mangayaan liga Yerusalen yi mumε, a yi mudu gbeti fixen kilo wuli saxan kεmε naanin nun

xεmaan kilo tonge saxan nun naanin sa yamanan fari.

³⁴ Misiran mangan Neko yi Yosiyaa dii xεmena Eliyakimi dɔxɔ mangan na a fafe ɲɔxɔni, a yi a xinla masara a Yehoyakimi. A yi Yehowaxasi suxu, a siga a ra Misiran yi, a sa faxa denaxan yi.

³⁵ Yehoyakimi yi gbetin nun xεmaan so Misiran mangan yii, koni a yi mudu gbetin maxili yamanan na, fata Misiran mangana yamarin na, yamanan yamaan birin lan a xa gbetin nun xεmaan naxan ba a na fala, a lan a xa naxan so Misiran mangan Neko yii.

Yehoyakimi, Yuda Mangana Taruxune Firinden 36.5-8

³⁶ Yehoyakimi findi mangan na a ɲεε mɔxɔɲεn nun suulunden nan ma, a yi ɲεε fu nun keden ti mangayani Yerusalɛn yi. A nga yi xili Sebuda, Pedayaa dii tεmena, keli Ruma taani.

³⁷ Naxan ɲaxu Alatala yεε ra yi, a yi na liga alo a benbane a liga kii naxan yi.

24

¹ Babilɔn Mangana Nebukadanesari so yεngeni Yehoyakimi waxatin nin. Yehoyakimi yi lu Nebukadanesari a nɔɔn bun ɲεε saxan, koni a mɔn murute nɛn Nebukadanesari xili ma.

² Nayi, Alatala yi Babilɔn kaane ganla rasiga a xili ma, e nun Arami kaane nun Moyaba kaane nun Amonine ganle, a yi ne birin nasiga Yuda xili ma a kaladeni, fata Alatalaa falan na a naxan ti a walikene xɔn, nabine.

³ Na fata Alatalaa yamarin nan tun na, naxan yi waxi Yuda ba feni a yetagi Manase a yulubine fe ra.

⁴ Manase bata yi sontare wuyaxi faxa, a yi Yerusalen rafe a fe jaxine ra. Alatala mi wa a mafelu feni mumε!

⁵ Yehoyakimi kewali donxene, a naxanye birin liga, ne sebexi Yuda mangane taruxu kedine kui.

⁶ Yehoyakimi yi faxa. A dii xemεn Yoyakin yi ti a joxoni mangayani.

⁷ Misiran mangan mi fa mini a yamanani, bayo Babilon mangan bata yi a boxon birin tongo keli Misiran baani han sa doxo Efirati baan na.

*Yoyakin, Yuda Mangana
Taruxune Firinden 36.9-10*

⁸ Yoyakin findi mangan na a jee fu nun firinden nan ma, a kike saxan ti mangayani Yerusalen yi. A nga yi xili Nexusuta, Yerusalen kaana Elanatan ma dii temena.

⁹ Naxan jaxu Alatala yee ra yi, a yi na liga alo a benbane a liga kii naxan yi.

¹⁰ Na waxatini, Babilon mangan Nebukadanesari a walikene yi siga Yerusalen xili ma, e yi taan nabilin yengeni.

¹¹ Babilon mangan Nebukadanesari yeteen yi fa taan yetagi, a walikene yi na yenge.

¹² Nayi, Yuda mangan Yoyakin yi siga, a sa a yete dentege Babilon mangan xa, e nun a nga nun a walikene nun a mangane nun a kuntigine. Yoyakin a mangayaan jee solomasexedeni, Babilon mangan yi a suxu.

¹³ Nebukadanesari yi nafunla birin ba Alatala Batu Banxini e nun manga banxin nafunle, Isir-ayila mangan Sulemani xεma goronna naxanye birin nafala Alatala banxini, a ne kala, alo Alatala a falaxi kii naxan yi.

¹⁴ Nebukadanesari yi Yerusalen kaane birin xali suxuni, kuntigine nun sofane, e birin malanxina muxu wuli fu sa yiirawanle nun xabune birin fari. A yiigelitone nan tun lu yamanani.

¹⁵ Nebukadanesari yi Yoyakin xali Babilon yi, a yi mangana nga suxu Yerusalen yi siga Babilon yi e nun mangana jaxanle nun a kuntigine nun a yamanan muxu gbeene.

¹⁶ Babilon mangan mon yi sofa kendene birin xali konyiyani Babilon yi, muxu wuli solofere e nun yiirawanle nun xabune, muxu wuli keden.

¹⁷ Babilon mangan yi Yoyakin soxo Matani findi mangan na a joxoni, a naxan xili masara a Sedeki.

Sedeki, Yuda Mangana

Yeremi 52.1-3 nun Taruxune Firinden 36.11-12

¹⁸ Sedeki findi mangan na a jee maxajen nun kedenden nan ma, a yi jee fu nun keden ti mangayani Yerusalen yi. A nga yi xili nen Xamutali, Yeremi a dii temena, Libina kaana.

¹⁹ Naxan jaxu Alatala yee ra yi, a yi na liga alo Yehoyakimi a liga kii naxan yi.

²⁰ Na liga Alatala xolon nan ma fe ra Yerusalen nun Yuda xili ma, a yi waxi naxanye ba feni a yetagi.

Sedeki fan yi murute Babilon mangan xili ma.

25

Yeremi 39.1-7 nun 52.4-11

¹ Sedeki a mangayaan ηεε solomanaaninden kike fuden xi fude λχῶνι, Babilῶν mangan Nebukadanesari nun a ganla birin yi fa Yerusalῆn xili ma, a yi daaxadeni τῶν a yetagi, e yi yire makantanxine ti a rabilinna birin yi.

² E lu taan yeγγε han Manga Sedeki a mangayaan ηεε fu nun kedendena.

³ Na ηεεn kike naaninden xi solomanaaninde λχῶνι, kamεn yi gbo ayi taani, donse mi yi fa yamanan muxune yii.

⁴ Nayi, Babilῶν ganla yi taan yinna yirena nde rabira. Kῶεεn na, hali Babilῶν kaane to yi taan nabilinxi, Yuda sofane birin yi e gi, e dangu taa makantan yin firinne longonna ra, e sa mini taan so δεεn na mangana nakῶν δεχῶν. Sofane yi e gi, e nun mangan yi siga Araba tonbonna lantaan mabinni.

⁵ Koni, Babilῶν sofa ganla yi mangan sagatan, e sa a li Yeriko μεεμεεεne yi, a ganla birin yi xuya ayi, e yi e masiga a ra.

⁶ E yi mangan suxu, e siga a ra Babilῶν mangan fema Ribila taani, e yi sa a makiti μεnni.

⁷ E Sedeki a diine kῶε raxaba a yetagi, e mῶn yi Sedeki yeεne σῶχῶνηε ayi, e yi a xidi sula yῶλῶνχῶnna ra, e siga a ra Babilῶν yi.

Yerusalῆn kala fena

Yeremi 39.8-10 nun 52.12-27 e nun Taruxune Firinden 36.17-21

⁸ Kike suulunden xi soloferede λχῶνι, Babilῶν mangan Nebukadanesari a mangayaan ηεε fu nun solomanaaninden ma, mangan kantan muxune xunna Nebusaradan, Babilῶν mangana kuntigina nde yi so Yerusalῆn yi.

⁹ A yi tɛɛn so Alatala Batu Banxin na e nun mangana banxin nun Yerusalɛn banxine birin. A yi banxi kɛndɛne birin gan.

¹⁰ Babilɔn sofa ganla naxan birin yi mangan kantan muxune xunna fɔxɔ ra, ne yi Yerusalɛn yinne kala.

¹¹ Muxu dɔnxɛn naxanye yi luxi taani, mangan kantan muxune xunna Nebusaradan yi ne xali konyiyani, naxanye bata yi e yɛtɛ sa Babilɔn mangan sagoni e nun yama dɔnxɛna.

¹² Koni mangan kantan muxune xunna yi yi-igelitɔna ndee lu yamanani alo manpa bili siine nun xɛɛ biine.

¹³ Sula sɛnbɛtɛna naxanye yi Alatala Batu Banxini, Babilɔn kaane yi ne kala, e nun ige maxali wontorone nun ige ramara se sula daxi gbeena, e yi siga na sulan na Babilɔn yi.

¹⁴ E yi tundene nun tɛɛ kɔ seene nun lɛnpu ratu seene nun se sa lefane birin tongo e nun wali se sula daxin naxanye birin yi rawalima Ala Batu Banxini.

¹⁵ Mangan kantan muxune xunna mɔn yi wusulan gan seene nun wuli xuya goronne tongo, xɛma daxine nun gbeti fixɛ daxine birin.

¹⁶ Sɛnbɛtɛn firinna nun ige ramara se gbeen nun ige maxali wontorone Sulemani naxanye rafala Alatala Batu Banxin xa, ne birin sula daxin nan yi a ra naxanye binyen xasabin mi yi nɔɛ yate.

¹⁷ Sɛnbɛtɛn kedenna yi mate nɔngɔnna yɛ fu nun solomasɛxɛ, kondɛn yi a xunna, naxan yi mate nɔngɔnna yɛ saxan, a kondɛn yi rayabuxi sula yɔlɔnxɔn yalane nun girenada wudi bogi sawura sula daxine nan na. Sɛnbɛtɛn firinden fan yi na kii

nin e nun a rayabu kiina.

¹⁸ Mangan kantan muxune xunna yi saraxarali kuntigin Seraya suxu, e nun saraxarali firinden Sofoni nun dεεn kantan muxu saxanne.

¹⁹ A yi sofa kuntigina nde suxu e nun xεmε suulun mangana muxune yε naxanye yi taani, e nun sofa kuntigina seβeli tiina, naxan yi sofa nenene xinle seβema, e nun Yuda kaane muxu tonge senninna naxanye yi taani.

²⁰ Mangan kantan muxune xunna Nebusaradan yi e tongo, a siga e ra Babilon mangan fεma Ribila taani.

²¹ Babilon Mangan yi yamarin fi, e yi e faxa Ribila taani Xamata yamanani. Yuda kaane siga konyiyani na kii nin, e makuya e yamanan na.

Gedali, Yuda yamana kanna

Yeremi 40.7-41.18

²² Babilon mangan Nebukadanesari yi Yuda yamanan muxu dɔnxεne sa Gedali a yamarin bun ma, Axikan ma dii xεmεna, Safan mamandenna.

²³ Sofa kuntigine nun e sofane birin to na mε, a Babilon mangan bata Gedali findi yamana kanna ra, e yi siga Gedali fεma Misipa taani, Netaniyaa dii xεmεn Yisimayeli nun Kareyaa dii xεmεn Yoxanan nun Tanxumeti a dii xεmεn Seraya Netofa kaan nun Maka kaana dii xεmεn Yaasaniya, e nun e ganle.

²⁴ Gedali yi a kɔlɔ e nun e ganle xa, a naxa, “E nama gaxu sese ra Babilon kaane kuntigine fe ra, ε lu yamanani, ε wali Babilon mangan xa, ε herin sɔtɔma nen.”

²⁵ Koni, ꞑεεn kike soloferedeni, Netaniyaa dii xεμεn Yiisimayeli, Elisama mamandenna, mangan xabilan muxuna nde, na yi fa, muxu fu biraxi a fɔxɔ ra, e yi Gedali faxa, e nun Yuda kaane nun Babilɔn kaan naxanye yi a fεma Misipa taani.

²⁶ Nayi, yamanan muxune birin, yiigelitɔne nun nafulu kanne, e nun sofa kuntigine yi keli, e siga Misiran yi, bayo e yi gaxuxi Babilɔn kaane yεε ra.

Yoyakin mini feen kasoon na

Yeremi 52.31-34

²⁷ Yuda mangan Yoyakin suxun ꞑεε tonge saxan e nun soloferedeni, Babilɔn mangana Ewili-Merodaki a mangayaan ꞑεε fɔlɔni, a yi hinan Yuda mangan Yoyakin na, a yi a ramini kasoon na, na ꞑεεn kike fu nun firinden xi mɔxɔꞑεεn nun soloferede lɔxɔni.

²⁸ A yi fala fajin ti a xa. Mangan bonna naxanye yi a fεma Babilɔn yi, a yi a tiden mate ne birin xa.

²⁹ A yi a kasorasa dugine masara, Yoyakin yi a dεge mangana tabanla ra a siimayaan birin yi.

³⁰ A makoon yi seen naxanye ma lɔxɔ yo lɔxɔ, mangan yi lu ne soε a yii a siimayaan birin yi.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78